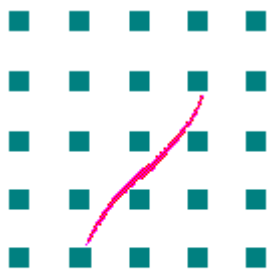


AVIS DE L'IBPT CONCERNANT L'OFFRE DE REFERENCE DE BELGACOM POUR L'ACCES DE GROUPE A LA BOUCLE LOCALE

Version BRUO 2002



I B P T

INSTITUT BELGE DES SERVICES POSTAUX ET DES TELECOMMUNICATIONS

approuvé par le Ministre le 12 décembre 2001

page blanche

TABLE DES MATIERES

CHAPITRE 1.....	1
INTRODUCTION GENERALE	1
1. INTRODUCTION	1
2. PHILOSOPHIE GÉNÉRALE DU BUT POURSUIVI.....	2
3. ALGEMENE PRINCIPES	3
4. AVIS DÉTAILLÉ SUR LES DOCUMENTS EXISTANTS FOURNIS PAR BELGACOM	3
CHAPITRE 2.....	5
DOCUMENT GENERAL (MAIN BODY)	5
1. INTRODUCTION	5
2. ALGEMENE OPMERKINGEN	5
3. BIJZONDERE OPMERKINGEN.....	5
CHAPITRE 3.....	16
ASPECT "CONTRATS TYPE"	16
1. INTRODUCTION	16
2. ALGEMENE OPMERKINGEN	16
3. OPMERKINGEN BIJ "RAW COPPER"-STANDAARDCONTRACT.....	16
4. OPMERKINGEN BIJ "SHARED PAIR"-STANDAARDCONTRACT	17
CHAPITRE 4.....	19
ASPECT "SERVICE DESCRIPTIONS"	19
1. INLEIDING	19
2. ALGEMENE OPMERKINGEN	19
CHAPITRE 5.....	22
ASPECT "TECHNICAL SPECIFICATIONS AND SPECTRUM MANAGEMENT"	22
1. INTRODUCTION	22
2. PHILOSOPHIE GÉNÉRALE DU BUT POURSUIVI.....	22
3. AVIS DÉTAILLÉ SUR LE DOCUMENT "ANNEXE C" FOURNI PAR BELGACOM	23
4. CONCLUSION	24
CHAPITRE 6.....	25
ASPECT «BILLING AND ACCOUNTING».....	25
1. INLEIDING	25
2. BIJZONDERE OPMERKINGEN.....	25
CHAPITRE 7.....	26
ASPECT "PLANNING AND OPERATIONS" (P&O).....	26
1. INTRODUCTION	26
2. BIJZONDERE OPMERKINGEN MBT "ANNEX E 1. PLANNING AND OPERATIONS MANUAL RAW COPPER"	26
3. BIJZONDERE OPMERKINGEN MBT "ANNEX E 2. PLANNING AND OPERATIONS MANUAL SHARED PAIR SERVICE"	28
CHAPITRE 8.....	29
ASPECT "SYSTÈMES D'INFORMATION"	29
1. INLEIDING	29
2. BIJZONDERE OPMERKINGEN.....	29

CHAPITRE 9	30
ASPECT «SERVICE LEVEL AGREEMENT» (SLA)	30
1. INTRODUCTION	30
2. AVIS CONCERNANT L'ASPECT SPÉCIFIQUE "SERVICE LEVEL AGREEMENT".....	30
3. CONCERNANT L'ANNEXE G 1. "RAW COPPER BASIC SERVICE LEVEL AGREEMENT"	30
CHAPITRE 10	33
ASPECT «PRICING»	33
1. INTRODUCTION	33
2. PHILOSOPHIE GÉNÉRALE DU BUT POURSUIVI.....	33
3. CONCERNANT L'ANNEXE H 1.1. "PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 2010 AND 2015"	34
4. CONCERNANT L'ANNEXE H 1.2. "PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 2030"	35
5. CONCERNANT L'ANNEXE H 1.3. "PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 2035"	36
6. CONCERNANT L'ANNEXE H 1.4. "PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 2040"	37
7. CONCERNANT L'ANNEXE H 2.1. "PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 3010 AND 3015"	38
8. CONCERNANT L'ANNEXE H 2.2. "PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 3030".....	38
9. CONCERNANT L'ANNEXE H 2.3. "PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 3035".....	39
10. CONCERNANT L'ANNEXE H 2.4. "PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 3040".....	41
11. CONCERNANT L'ANNEXE H 3. "PRICE LIST FOR USE OF SOFTWARE TOOLS "	43
CHAPITRE 11 ASPECT «COLOCATION»	43
1. INTRODUCTION	43
2. ALGEMENE OPMERKINGEN	44
3. BIJZONDERE OPMERKINGEN.....	48
CHAPITRE 12 ASPECT «INITIAL INFORMATION AVAILABLE TO OLO»	58
1. INTRODUCTION	58
2. ALGEMENE OPMERKINGEN	58
3. BIJZONDERE OPMERKINGEN.....	60
CHAPITRE 13 : NOUVEAUTÉS, ASPECT "SITES HISTORIQUES" ET ASPECT "BACKHAUL"	62
1. INTRODUCTION	62
2. NOUVEAUTÉS À INTRODUIRE	62
3. ASPECTS COMPLÉMENTAIRES	64
4. ASPECT "SITES HISTORIQUES ET NOTIONS ASSOCIÉES EN MATIÈRE FINANCIÈRE"	65
5. ASPECT "LIGNES LOUÉES BACKHAUL"	66
ANNEXE 1 : SITES HISTORIQUES ET NOTIONS ASSOCIÉES EN MATIÈRE FINANCIÈRE	67

CHAPITRE 1

INTRODUCTION GENERALE

1. INTRODUCTION

1.1. Des éléments que l'Institut a pu percevoir lors de la consultation menée à propos du BRUO 2002, il est apparu rapidement que le dégroupage de la boucle locale répondait à une attente du marché, qui souhaite rapidement de la clarté et de la stabilité concernant l'utilisation des possibilités nouvelles en matière d'accès à la boucle locale. En effet, l'expérience de BRUO 2001 a montré que si le cadre réglementaire présentait une clarté et une stabilité, le cadre effectif de réalisation sur le terrain a nécessité de nombreuses débats et discussions en vue d'amener Belgacom à effectivement suivre ses obligations en matière de dégroupage de la boucle locale.

1.2. Un certain nombre de textes législatifs obligent Belgacom à dégroupier son réseau local. Ces textes sont :

1. Le Règlement (CE) n° 2887/2000 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2000 relatif au dégroupage de l'accès à la boucle locale (*J.O. L.336/4, 30-12-2000*) (ci-après "le Règlement européen");
2. De wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (hierna genoemd "de wet van 21.03.1991");
3. l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications

Cet avis est donné sur la base de l'article 4 du Règlement européen et de l'article 6sexies de l'AR du 22 juin 1998.

1.3. Belgacom avait l'obligation légale de fournir à l'Institut le 15.09.2001, un projet d'offre de référence, valable pour l'année 2002, visant à permettre l'accès dégroupé à la boucle locale conformément aux conditions réglementaires en la matière. Ce projet a été reçu à l'Institut le 17.09.2001. Ce projet était incomplet, et dans une lettre l'accompagnant, Belgacom précisait que les compléments seraient prochainement disponibles et en tout cas avant fin septembre 2001. Ceci n'a pas été le cas. Un complément (non complet) a été reçu le 02.10.2001. Suite à des courriers de l'Institut datant de 09.10.2001 et 25.10.2001 et suite à divers courriers, Belgacom a envoyé d'autres compléments reçus à l'Institut les 11.10.2001, 25.10.2001, 31.10.2001, 16.11.2001, 19.11.2001, 20.11.2001, 23.11.2001 et 26.11.2001 . Par courrier, l'Institut a procédé à une consultation du marché, par lettres du 28.09.2001 et du 26.10.2001. Une réponse a été reçue des opérateurs suivants : WIN s.a., Telenet, Bakernet, Tele2, CI RB, Enron, Belgacom Mobile, Platform Telecom operators and Service providers, Codenet, Mobistar, Colt Telecom et Versatel.

Le présent avis veille à donner de manière aussi détaillée les éléments à suivre pour rendre cette offre de référence conforme aux obligations réglementaires que Belgacom doit respecter.

1.4. Pour plus de clarté, il convient de signaler que dans cet avis, on entend par "opérateur", un bénéficiaire dans le sens de l'article 2,b) du Règlement. Cette disposition définit d'ailleurs qui peut obtenir le dégroupage : l'intéressé est (a) "habilité (...) à fournir des services de télécommunications en vertu de la législation nationale", et (b) " remplit les conditions nécessaires pour bénéficier d'un accès dégroupé à la boucle locale".

La condition (b) est moins claire mais doit être interprétée à la lumière du considérant (7) qui stipule que le dégroupage doit permettre aux nouveaux arrivants d'offrir des services de transmission de données à haut débit ainsi que des services de téléphonie vocale; il peut en être déduit qu'il doit s'agir de fournisseurs de ce type de services. Il ne faut donc pas d'office posséder une autorisation pour un réseau public pour pouvoir demander le BRUO. Il ne doit pas non plus s'agir d'un "opérateur" qui fournit des services publics – il peut donc s'agir d'un opérateur qui utilise l'accès obtenu via le dégroupage pour des services à des CUG. (Closed User Group). Un opérateur dans le cadre de cet avis n'est donc pas automatiquement un opérateur tel que visé à l'article 68, 23° de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. L'Institut attire l'attention du lecteur sur une "*Communication de l'Institut quant à la notion d'usage et de bénéficiaire dans le cadre réglementaire concernant l'offre de référence de Belgacom pour l'accès dégroupé à la boucle locale*" du 23.10.2001, publiée sur le site web de l'Institut (www.ibpt.be). En effet, il est important que l'ensemble du marché belge soit éclairé sur les diverses notions qui sont d'application. Cette communication reste, bien entendu, d'application dans le cadre BRUO 2002.

Om die redenen is het Instituut van oordeel dat het begrip « operator » in het kader van BRUO vermeden moet worden - tenzij in die uitzonderlijke gevallen uiteraard waar het effectief zou gaan om operatoren in de zin van artikel 68, 23° - en dat het begrip « begunstigde » de voorkeur verdient.

2. PHILOSOPHIE GENERALE DU BUT POURSUIVI

2.1. Tout d'abord, il y a lieu de souligner que les obligations imposées à Belgacom en vertu des nouvelles dispositions réglementaires en matière de dégroupage de la boucle locale ne peuvent être de nature à imposer à cet opérateur des obligations démesurées ou déraisonnables. Au contraire, l'Institut a particulièrement veillé à être pragmatique dans ce dossier, se basant sur les dispositions légales en la matière qui ont pour but de permettre une concurrence loyale sur le marché des services d'accès locaux. Par ailleurs, il importe également de noter que les candidats bénéficiaires de ce nouveau cadre réglementaire ne peuvent se voir fixer des règles ou des usages qui ont pour résultat de freiner la mise sur le marché des services de télécommunication envisagés. L'Institut a donc veillé aussi à être pragmatique vis-à-vis de ces aspects.

Il est sans doute utile de rappeler ici certains principes généraux qui ont été suivis :

- non-discrimination;
- transparence;

- le développement de la concurrence;
- orientation des tarifs en fonction des coûts.

2.2. Cet avis est le résultat de discussions menées dans un cadre bilatéral avec Belgacom, au cours desquelles Belgacom, a fourni, suite à diverses demandes de l'Institut, une série d'informations de manière confidentielle. En parallèle avec ces discussions, l'avis du marché a été reçu, via des contributions écrites, et des avis oraux émis lors de réunions, soit bilatérales (OLO/ IBPT), soit multilatérales (Belgacom / OLO / IBPT). Ces réunions, menées également dans le cadre BRUO 2001, ont été considérées par l'IBPT comme pertinentes dans le cadre BRUO 2002 ainsi que, en effet, les nombreuses réunions de coordination dans le cadre de la problématique de l'implémentation pratique du dégroupage de la boucle locale en Belgique et les réunions, également nombreuses, du Task Force Spectrum Management.

3. ALGEMENE PRINCIPES

3.1. Dit Advies is, overeenkomstig de toepasselijke wettelijke bepalingen, bindend voor Belgacom.

3.2. De tekst van het advies inzake BRUO 2001 (alsook de aanvullingen) blijft gelden, behalve in die gevallen waar het huidig advies ervan afwijkt.

3.3. Het ontwerp van BRUO 2002 op grond waarvan dit Advies werd opgesteld, moet integraal aangepast worden aan de opmerkingen in dit Advies. Deze aanpassingen moeten gebeuren ten laatste 10 werkdagen na de publicatie van dit Advies, tenzij anders wordt bepaald. Uiterlijk 10 werkdagen na de publicatie van dit Advies bezorgt Belgacom een herzien ontwerp van BRUO aan het Instituut. Dit ontwerp zal door het Instituut onderzocht worden en zal eventueel nog het onderwerp uitmaken van besprekingen met Belgacom. Op die manier zal, zoals wettelijk voorzien, binnen de maand na de publicatie van dit Advies, een definitieve BRUO-tekst gepubliceerd kunnen worden.

3.4. De door Belgacom gepubliceerde BRUO-tekst vermeldt duidelijk dat deze is aangepast aan het Advies en door het BIPT werd goedgekeurd, of, in voorkomend geval, dat deze goedkeuring niet werd gegeven.

3.5. Wijzigingen aan een BRUO-document kan enkel gebeuren met expliciete instemming van het Instituut. Het BIPT kan op eigen initiatief wijzigingen opleggen. Belgacom en andere marktdeelnemers kunnen indien zij dit nodig achten, wijzigingen voorstellen.

4. AVIS DETAILLE SUR LES DOCUMENTS EXISTANTS FOURNIS PAR BELGACOM

4.1. Comme on l'a déjà dit, Belgacom avait l'obligation légale de fournir à l'Institut pour le 15.09.2001, un projet d'offre de référence conforme à un certain nombre de conditions

légales. Plus précisément, cette offre de référence devait au moins contenir les éléments énumérés dans l'Annexe au Règlement européen, "Liste minimale des éléments qui doivent figurer dans l'offre de référence pour l'accès dégroupé à la boucle locale qu'il appartient aux opérateurs notifiés de publier". L'offre de référence BRUO 2002 peut être considérée comme relativement complète, sauf un certain nombre de points ponctuels que l'Institut n'a pas manqué d'exiger de Belgacom.

4.2. Ceci montre qu'il est logique de construire cet avis de l'IBPT en consacrant un chapitre à chaque document faisant partie du projet d'offre de référence. Ceci est l'origine de la liste qui suit des chapitres définis dans cet avis :

- Chapitre 1 : Introduction générale
- Chapitre 2 : Aspect "Document Offre de référence BRUO " "Main body"
- Chapitre 3 : Aspect "Contrats-Type"
- Chapitre 4 : Aspect "Service Descriptions"
- Chapitre 5: Aspect "Spécifications Techniques et Spectrum Management"
- Chapitre 6 : Aspect "Billing and accounting"
- Chapitre 7 : Aspect "Planning and Operations"
- Chapitre 8 : Aspect " Systèmes d'Information "
- Chapitre 9: Aspect " Service Level Agreement "
- Chapitre 10 : Aspect "Pricing"
- Chapitre 11 : Aspect "Colocalisation"
- Chapitre 12: Aspect "Informations et données à pourvoir"
- Chapitre 13: Nouveautés à implémenter, aspect spécifique "sites historiques et notions associées en matière financière" et aspect "lignes louées backhaul".

CHAPITRE 2

DOCUMENT GENERAL (MAIN BODY)

1. INTRODUCTION

Le texte de ce document général "Belgacom's reference offer for ULL (Main body)" est bien structuré et sa structure même ne fait pas l'objet de remarques de la part de l'Institut. Le texte qui suit consiste dès lors en une énumération explicite de diverses modifications imposées à Belgacom.

Als algemeen principe geldt dat wat door dit advies niet gewijzigd wordt het vorig advies en de betreffende aanvullingen inzake BRUO 2001, blijven gelden.

Les modifications imposées à Belgacom a trait à la version du document datée du 10/09/2001, indiquée en bas à droite de chaque page de ce document.

2. ALGEMENE OPMERKINGEN.

2.1. Overall in het document moet de term "End User" vervangen worden door de term "User". Immers: het aansluitnetwerk is volgens de Europese Verordening de metalen aderen die het netwerkaansluitpunt in de ruimte van de klant verbinden met de hoofdverdelers of gelijkwaardige voorziening in het vaste openbare telefoonnetwerk. Een netwerkaansluitpunt is overeenkomstig artikel 68, 6°, van de wet van 21.03.1991 het punt waarop de gebruiker toegang krijgt tot het telecommunicatienet. Uit het samenlezen van die twee reglementaire bepalingen blijkt duidelijk dat de diensten die verstrekt worden middels de ontbundeling van het aansluitnet, niet beperkt kunnen worden tot diensten die aan eindgebruikers aangeboden kunnen worden.

2.2. Wanneer er sprake is van HDF, dient dit aspect uit de tekst te worden genomen, aangezien Belgacom dit voorstel heeft teruggetrokken, tot nader bericht.

3. BIJZONDERE OPMERKINGEN.

3.1. Voetnoot 1: de laatste zin "Without...activities." schrappen. Zoals reeds vermeld in het advies van 28.02.2001 (hoofdstuk 1, p.4 onderaan) kan BRUO niet beperkt worden tot vergunde netwerkoperatoren: " De eerste voorwaarde is zeer duidelijk en impliceert dat de begunstigde GEEN netwerkvergunning (of andere vergunning) nodig heeft om in te gaan op BRUO." Om die reden geeft het BIPT er de voorkeur aan om overall in de tekst "Operator" te vervangen door "Beneficiary" en dient Belgacom de al de teksten in die zin aan te passen.

3.2. Punt 1.1, in de laatste zin "...used to benefit from specific Belgacom Services requiring Colocation" vervangen door "...obtained in order to benefit from Belgacom Services allowing the right to obtain Colocation."

3.3.1. In punt 1.2, eerste paragraaf na "by Belgacom" toevoegen "or by BIPT".

3.3.2. In punt 1.2, eerste paragraaf voor "approved by BIPT" toevoegen van "preliminary".

3.3.3. In punt 1.2, vijfde paragraaf schrappen van "Prior to ...obligations". De verwijzing naar de bankgarantie is immers niet meer relevant.

3.4.1. De inhoud van de definities mag niet afwijken van de definities vermeld in de Verordening en in de toepasselijke Belgische wetgeving. Indien er in het referentieaanbod toch is afgeweken van deze definities dan gelden de definities vermeld in de Verordening en in de Belgische reglementering.

3.4.2. In punt 1.3 bij de definitie van "Active (Sub-)Loop" na "used" toevoegen van "by Belgacom" en op het einde toevoegen ", before the unbundling of the (sub-)loop is asked.

3.4.3. In punt 1.3 bij de definitie van "Block" de "s" schrappen in "blocks".

3.4.4. In punt 1.3 bij de definitie van "Cable Tray" het woord "constructed" vervangen door "used".

3.4.5. In punt 1.3 de definitie van "Co-mingling" vervangen door deze definitie: "Physical Colocation Service whereby the Beneficiary installs their authorized equipment next to or near equipment of Belgacom in a Belgacom building. The Beneficiary has an accompanied access based on a contract concluded between Beneficiary and a Security Firm agreed by Belgacom." Zodoende is de definitie conform met het aanvullende advies terzake.

3.4.6. In punt 1.3 bij definitie van "Co-mingling Zone" toevoegen dat die slechts bepaald kan worden na toewijzing van de co-mingling en het woord "space" vervangen door "spaces". Het BIPT wil er de aandacht op vestigen dat het begrip co-mingling zone een louter functionele betekenis heeft nl. de plaats binnen een gebouw van Belgacom waar zich een of meer footprints voor co-mingling bevinden. Een co-mingling zone kan zich om het even waar in het gebouw van Belgacom bevinden nl. overal waar co-mingling de facto mogelijk is. Het gebruik van het begrip co-mingling zone mag er in geen geval toe leiden dat er voor co-mingling een aparte ruimte wordt gecreëerd en dat co-mingling beperkt is tot deze ruimte, analoog aan de fysieke collocatie met badge-toegang.

3.4.7. In punt 1.3 bij de definitie van "Distant Colocation", "its ULL" vervangen door "Regulated" en na "Services" toevoegen van ", more specifically: BRIO, BRUO en BROBA," .

3.4.8. In punt 1.3 de definitie van "End User" schrappen.

- 3.4.9. In punt 1.3 de definitie van "gShDSL" toevoegen. (zie advies BIPT over BRUO 2001)
- 3.4.10. In punt 1.3 de definitie van "HDSL" toevoegen. (zie advies BIPT over BRUO 2001)
- 3.4.11. In punt 1.3 de definitie van "KVD" toevoegen. (zie advies BIPT over BRUO 2001)
- 3.4.12. In punt 1.3 de definitie van "LDC" toevoegen. (zie advies BIPT over BRUO 2001)
- 3.4.13. In punt 1.3 bij de definitie van "Local Sub-loop (Sub-loop)" na "Concentration Point" toevoegen "(like LDC, KVD, ...)".
- 3.4.14. In punt 1.3 de definitie van "Network (Telecommunication)" schrappen.
- 3.4.15. In punt 1.3 bij de definitie van "Non-active (Sub-)Loop", na "used" toevoegen "by Belgacom" en op het einde toevoegen ", before the unbundling of the (sub-)loop is asked".
- 3.4.16. In punt 1.3 bij de definitie van "Party", na "ULL" toevoegen "or Colocation".
- 3.4.17. In punt 1.3 bij de definitie van "Physical Colocation", "in an Operator's dedicated Colocation room" schrappen, "Interconnect Services, ULL Services or Bitstream Access Services" vervangen door "regulated services, more specifically: BRIO, BRUO en BROBA," en de laatste zin "In this case...room." schrappen. Fysieke collocatie omvat immers ook co-mingling waarop de geschrapte bepalingen niet van toepassing zijn.
- 3.4.18. In punt 1.3 de definitie van "SDSL" toevoegen. (zie advies BIPT over BRUO 2001)
- 3.4.19. In punt 1.3 bij de definitie van "Shared Pair Agreement", "to the Operator" vervangen door "to the Beneficiary(s)" omdat het Shared Pair in gebruik kan zijn tussen meerdere begunstigden.
"Raw Copper" moet vervangen worden door "Shared Pair".
- 3.4.20. In punt 1.3 bij de definitie van "Splitter", na "low frequency part" toevoegen van "(used for voice)".
- 3.4.21. In punt 1.3 bij de definitie van "Tie Cable", "Colocation/ Co-mingling Area" in beide gevallen vervangen door "Physical Colocated equipments of the Beneficiary".
- 3.4.22. In punt 1.3 bij de definitie van "Type", "equipment connected" vervangen door "rules of usage."
- 3.4.23. In punt 1.3 de definitie van "Type 1" en van "Type 2" schrappen. Deze types zijn immers niet gebonden aan bepaalde diensten (bv. op Type 1 kan 64 kbit datatransmissie).

3.4.24. In punt 1.3 bij de definitie van "Virtual Colocation", "Interconnect Services, ULL Services or Bitstream Access Services" vervangen door "Regulated Services, more specifically: BRIO, BRUO en BROBA,".

3.4.25. In punt 1.3 de definitie van "xDSL" toevoegen. (zie advies BIPT over BRUO 2001)

3.5.1. In punt 1.4, eerste bolletje moet er onderscheid gemaakt worden tussen de twee types van LDC, deze waar koper beschikbaar is vanuit de LDC naar de LEX en die waar dat niet het geval is.

3.5.2. In punt 1.4, eerste vierkantje "in or" toevoegen tussen "customers" en "out". Op het einde toevoegen van "In some cases, there is no facility to connect such users. Those LDC's are explicitly indicated by Belgacom."

3.5.3. In punt 1.4, vijfde bolletje na "KVD" telkens "or LDC" toevoegen.

3.5.4. In punt 1.4, achtste lid toevoegen van "to reach the NTP in the relevant apartment".

3.6. In punt 1.5, in de derde paragraaf na "furthermore," toevoegen van "after approval by BIPT"

3.7. Voor de titel "2.Technical Implementation of ULL Services" het nummer 2 schrappen.

3.8.1. In punt 2.1.1.1, eerste paragraaf, na "relevant circuit/s" toevoegen "or that the equipped pair cannot be made unequiped, which has to be proved to the Beneficiary."

3.8.2. In punt 2.1.1.1, tweede paragraaf, "Colocation Area in case of ...in case of Co-mingling" vervangen door "Colocated equipment in case of Physical or Virtual Colocation".

3.8.3. In punt 2.1.1.1, vierde paragraaf, eerste streepje, "or Virtual" toevoegen tussen "Physical" en "Colocation". Schrappen van "/Co-mingling" en van "in the Colocation/Co-mingling Area" en "Operator's equipment" vervangen door "colocated equipment of the Beneficiary".

3.8.4. In punt 2.1.1.1, vierde paragraaf, na "MDF." toevoegen van ", which is accessible to the Beneficiary for test and maintenance purposes."

3.9.1. In punt 2.1.1.2, tweede paragraaf, na "relevant Sub-loop" toevoegen van "or that the equipped pair cannot be made unequiped, which has to be proved to the Beneficiary."

3.9.2. In punt 2.1.1.2, vierde paragraaf, eerste streepje, "or Virtual" toevoegen tussen "Physical" en "Colocation". Schrappen van "/Co-mingling" en van "in the Colocation/Co-mingling Area" en "Operator's equipment" vervangen door "colocated equipment of the Beneficiary". De zin "In case the Tie Cabling is ...", moet op de volgende regel beginnen, zodat de structuur duidelijk blijft.

3.9.3. In punt 2.1.1.2, vierde paragraaf, na "MDF." toevoegen van ", which is accessible to the Beneficiary for test and maintenance purposes."

3.9.4. In punt 2.1.1.2, op het einde een nieuwe paragraaf toevoegen, nl. "The Beneficiary has the right of access to the Sub-loop at LDC level. However he may ask for unbundling of the loop starting from the LEX, even if the user is (if it is an active loop) in Service from the LDC, except where no direct connection to the LEX from the LDC is possible, which has to be proved to the Beneficiary." Immers, hoewel de begunstigde recht heeft op subloop-ontbundeling is er geen reden hem daartoe te verplichten wanneer gewone local loop-ontbundeling mogelijk is.

3.10.1. In punt 2.1.1.3, tweede paragraaf, na "relevant Sub-loop" toevoegen van "or that the equipped pair cannot be made unequipped, which has to be proved to the Beneficiary."

3.10.2. In punt 2.1.1.3, derde paragraaf, na "technically possible" toevoegen "(the impossibility has to be proved to the Beneficiary)" en na "have agreed" toevoegen "after preliminary approval of BIPT".

3.10.3. In punt 2.1.1.3, laatste paragraaf, op het einde toevoegen "after preliminary approval of BIPT".

3.11.1. In punt 2.1.1.4, derde paragraaf, op het einde toevoegen "or that the Beneficiary agrees to pay the cost oriented price for that part of the work performed by Belgacom."

3.11.2. In punt 2.1.1.4, vierde paragraaf, "20 meters" vervangen door "100 meters" en op het einde toevoegen "On the private domain, duct and trench must be provided by the Beneficiary."

3.11.3. In punt 2.1.1.4, laatste paragraaf, voor "distribution cabling" "new" toevoegen en op het einde toevoegen van "New inside distribution cabling must always be provided by Belgacom, or under his responsibility, if existing inside distribution cabling is insufficient in capacity of free pairs or of poor quality.". Belgacom is immers verantwoordelijk voor zijn netwerk tot aan het NTP, en dus ook voor de binnenbekabeling.

3.12.1. In punt 2.1.2, eerste bolletje, na de eerste vermelding van "transmission of signals" toevoegen van "(including and starting from direct current)".

3.12.2. In punt 2.1.2, tweede bolletje, "to connect ADSL ...(ADSL over ISDN)" vervangen door "according to the rules of the technical specifications document (annex c)." en "for the transmission ... access line code." vervangen door "like a Type 1, obviously.". (zie punt 3.4.24.)

3.12.3. In punt 2.1.2, derde paragraaf, "developed by Belgacom" vervangen door "proposed by the Task Force Spectrum Management or by BIPT", schrappen van "also" en op het einde van die zin "by decision of BIPT" toevoegen. Op het einde van de paragraaf "after preliminary approval of BIPT." toevoegen.

3.12.4. In punt 2.1.2, laatste paragraaf, "for technical and performance reasons" vervangen door "by proposal of the Task Force Spectrum Management or BIPT, and added to the annex c of the present Reference Offer, by decision of the BIPT."

3.13.1. In punt 2.1.3, tweede paragraaf, "to develop" vervangen door "to propose to BIPT (which will decide on their implementation)" en na "a cable" toevoegen "(which is an inside distribution cable)".

3.13.2. In punt 2.1.3, laatste paragraaf, "make" vervangen door "propose" en op het einde "to BIPT, which will decide about amendments on this Reference Offer." toevoegen.

3.14.1. In punt 2.2.1, tweede paragraaf, na "requires" toevoegen van "the existence with or without small network adaptations of a (sub-)loop, or" en na "Belgacom service" toevoegen van ", or a usage of a loop without PSTN/ISDN Belgacom service". Schrappen van "Full" in "Full Subscription Fee" en na "the access to" toevoegen van "or the price of".

3.14.2. In punt 2.2.1, vierde paragraaf, "For these services....Pricing." vervangen door "if 'impossible', which has to be proved to the Beneficiary."

3.14.3. In punt 2.2.1, vijfde paragraaf, moet "filters" vervangen worden door "splitters".

3.14.4. In punt 2.2.1, laatste paragraaf, eerste streepje, "or Virtual" toevoegen tussen "Physical" en "Colocation". Schrappen van "/Co-mingling" en van "in the Colocation/Co-mingling Area" en "Operator's equipment" vervangen door "colocated equipment of the Beneficiary".

3.14.5. In punt 2.2.1. wordt het laatste lid (beginnend met "in case the Tie Cabling..." als volgt herschreven: "If the Tie Cabling is delivered by the Beneficiary in case of Raw Copper, the Demarcation point will be the dedicated horizontal blocks on the Belgacom MDF, which is accessible to the Beneficiary for test and maintenance purposes. If the Tie Cabling is delivered by the Beneficiary in case of Shared Pair, the Demarcation point will be the external splitter which is accessible to the Beneficiary for test and maintenance purposes." De toegang van de begunstigde tot de MDF en de external splitter is logisch aangezien de begunstigde zelf de tie cable levert. Het spreekt voor zich dat deze toegang slechts onder escorte van Belgacom kan gebeuren.

3.15.1. In punt 2.2.2, eerste paragraaf, na "both Belgacom" toevoegen van "or another Beneficiary".

3.15.2. In punt 2.2.2, tweede paragraaf, na "Shared pair to a Raw Copper" toevoegen van een voetnoot nl. "The Shared Pair Agreement has to provide explicitly that when the Beneficiary changes from Shared Pair to Raw Copper, the Shared Pair Agreement continues to be in force with sole adaptation of the tariff (which becomes Raw Copper Tariff)." Het is immers billijk dat enerzijds de begunstigde geen nieuw contract hoeft aan te gaan om redenen

die hij zelf niet in de hand heeft, en anderzijds dat Belgacom voor de gewijzigde dienstlevering ook een gewijzigd tarief kan vragen.

3.15.3. In punt 2.2.2, derde paragraaf, schrappen van "Operator concerned...and if", "the dedicated" vervangen door "a dedicated" en "under that raw copper contract" vervangen door "for raw copper."

3.15.4. In punt 2.2.2, laatste paragraaf, schrappen van "the Operator...agreement and". Na "in place" toevoegen van "according to the Beneficiary request of pre-provisioning." en schrappen van "without prejudice...point of view." teneinde onzekerheid uit te sluiten. Op het einde van de paragraaf volgende zin toevoegen: "This process is, obviously, also possible if the Beneficiary has signed a Raw Copper Agreement and the necessary infrastructure for rejumping is in place."

3.16. In punt 2.3, na "Task Group Spectrum Management" toevoegen "or of BIPT".

3.17. In punt 3, schrappen van "and after the conclusion...building concerned."

3.18.1. In punt 3.1.1, bij 1. Inquiry, na "Inquiry fee" toevoegen van "(not to be paid if the inquiry is followed by a request)".

3.18.2. In punt 3.1.1, bij 7. Transfer, "Deactivation and installation fees" vervangen door "Is inferior to the sum of deactivation and installation fees."

3.18.3. Bij voetnoot 3 na "product differentiation" toevoegen van ",which has to be proposed to and approved by BIPT".

3.18.4. Bij voetnoot 4 na "described" toevoegen van "to and approved by BIPT".

3.18.5. In punt 3.1.1, bij (1) Inquiry, vervangen van "at any given moment in the future." door "for more than 10 working days after providing the result, except cases which must be proved to the Beneficiary".

3.18.6. In punt 3.1.1, bij (2) Request for a Raw Copper (Sub-)Loop, "two possible situations" vervangen door "three possible situations" en na het tweede bolletje een bolletje toevoegen met "The Raw Copper (Sub-)Loop Request implies a small network adaptation (see 2.1.1.4)".

3.18.7. In punt 3.1.1, bij Rejection for technical reasons, na "technical reasons" toevoegen van ",which has to be detailed and proved to the Beneficiary".

3.18.8. In punt 3.1.1, bij NTP, "(see (4) below)" vervangen door "(see 2.1.3)".

3.18.9. In punt 3.1.1, bij In case of Migration, "Operator" vervangen door "user" en na "Belgacom" toevoegen van "according to his contractual relationship with Belgacom.". "or" vervangen door een komma en na "ISDN service" toevoegen van "or any other service (including a leased line)". Schrappen vanaf "In addition..." tot en met "...in above" en daar

"in such a case, Belgacom will ensure that the cancellation of the existing Belgacom Services and the provisions of the Raw Copper will take place on the same day, not exceeding 4 hours." toevoegen. In de laatste zin "Operator will" vervangen door "user may" en "for the migration of that specific loop" schrappen.

3.18.10. In punt 3.1.1, bij In case of Small Network Adaptations, op het einde van de tweede paragraaf toevoegen van ", after preliminary approval of BIPT".

3.18.11. In punt 3.1.1, bij (4) Installation of an NTP if necessary, "above" vervangen door "in point 2.1.3"

3.18.12. In punt 3.1.1, bij (5) Deactivation of a Raw Copper (Sub-)Loop, schrappen van de laatste zin.

3.18.13. In punt 3.1.1, bij (6) Changed Use of a Raw Copper (Sub-)Loop, in de eerste zin na "communication", "this" vervangen door "the change of types".

3.19.1. In punt 3.1.2, bij het tweede bolletje na "constraints" toevoegen van ", which must be detailed and proved to the Beneficiary,".

3.19.2. In punt 3.1.2, bij het vierde bolletje, schrappen van "Co-mingling or" en na "Physical" toevoegen van "or virtual".

3.19.3. In punt 3.1.2, laatste paragraaf na "provisions" toevoegen van "which must be detailed and proved in each individual case to BIPT".

3.20.1. In punt 3.2.1.1, in de eerste kader moet de eerste "1" vervangen worden door "2" en moet de "2" vervangen worden door "4".

3.20.2. In punt 3.2.1.1, vierde paragraaf, na "In all other cases," toevoegen van "which must be proved to the Beneficiary," in "average delivery time" schrappen van "average" en "60 working days" vervangen door "maximum 40 working days.".

3.21. In punt 3.2.1.2, eerste paragraaf, "When the operator...ULL services" vervangen door "For each firm order ," en op het einde toevoegen van "In each individual site, all Tie Cabling of an Beneficiary has to be under the same provisioning regime."

3.22. In punt 3.2.2, "or near the Co-mingling area" vervangen door "or near the colocated Beneficiary's equipment".

3.23. In punt 4, schrappen van "In any case...different services mentioned above" en van "at least". Belgacom moet zich immers onderwerpen aan de regels van Type 1 en Type 2 (a posteriori controle). Het tweede lid is louter verduidelijking van de spectrum management-regels en hoort niet thuis in een referentieaanbod.

3.24. In punt 5, schrappen van "and after the...building concerned".

3.25.1. In punt 5.1.1, bij 1. Inquiry, na "Inquiry fee" toevoegen van "(not to be paid if the inquiry is followed by a request)".

3.25.2. In punt 5.1.1, bij 7. Transfer, "operator 1" vervangen door "Beneficiary 1 or Belgacom" en "Deactivation and installation fees" vervangen door "Is inferior to the sum of deactivation and installation fees." In plaats van transfer kan het administratief proces zo geregeld zijn dat de kosten van deactivatie en activatie beperkt worden en kleiner zijn dan deze van de twee handelingen afzonderlijk.

3.25.3. In punt 5.1.1, bij (1) Inquiry, na "available" toevoegen van "or an availability of a loop(existing or implying small network adaptations)" en vervangen van "at any given moment in the future." door "for more than 10 working days after providing the result, except cases which must be proved to the Beneficiary".

3.25.4. In punt 5.1.1, bij Rejection for Technical Reasons, na "technical reasons" toevoegen "(of which Belgacom has to publish a limitative list that can be adapted on a case by case basis afterwards)". Op die manier beschikken de begunstigen over een zo groot mogelijke duidelijkheid en wordt Belgacom de mogelijkheid gelaten om wanneer het ten gevolge van een concreet geval nodig mocht zijn, deze lijst aan te passen.

3.25.5. In punt 5.1.1, bij (4) Deactivation of Shared Pair Service, schrappen van "In any event...Shared Pair Service."

3.25.6. In punt 5.1.1, bij NTP Intervention, op het einde toevoegen van "(point 2.1.3)".

3.26.1. In punt 5.1.2, eerste streepje helemaal schrappen. Shared pair kan immers ook gevraagd worden op een non-active loop, in die zin dat de tarieven aangepast zijn zoals elders in dit advies bepaald.

3.26.2. In punt 5.1.2, derde paragraaf, op het einde toevoegen van ", which must be detailed and proved to the Beneficiary."

3.26.3. In punt 5.1.2, laatste paragraaf, na "that specific End User" toevoegen van "which must be detailed and proved, in each individual case, to BIPT."

3.27. In punt 5.2.1.1, na "in all other cases" toevoegen van "which must be proved to the Beneficiary" en "an average delivery time of 60 working days" vervangen door "a delivery time of maximum 40 working days".

3.28. In punt 5.2.1.2, "When the Operator...ULL services" vervangen door "For each firm order," en op het einde van die paragraaf toevoegen van "In a particular site, all Tie cabling of an Beneficiary has to be under the same provisioning regime."

3.29. Punt 5.2.2 helemaal schrappen.

3.30.1. In punt 6, "§2.1.2" vervangen door "§2.2.3" en "In any case...the different services mentioned above." en "at least" schrappen. (zie punt 2.23 van dit advies)

3.30.2. Punt 6, einde van de laatste paragraaf, ter verduidelijking stellen we hier dat "If these users are using the PSTN/ISDN Belgacom Service, under a contractual relationship with Belgacom, requests about that service will be handled by Belgacom."

3.31.1. In punt 7, in de eerste zin na "Services" "/Installation and repair" toevoegen.

3.31.2. In punt 7, op het einde van de eerste paragraaf toevoegen van "At all time, Beneficiary has the right to use a fax to order ULL services, which have to be accepted by Belgacom, under the same conditions as OSS-ordering."

3.32.1. In punt 8, in de eerste en de tweede paragraaf "Co-mingling" vervangen door "virtual colocation" en in de eerste paragraaf na "space constraints" toevoegen van "which has to be proved to the Beneficiary".

3.32.2. In punt 8, derde paragraaf, schrappen van "neither Co-mingling".

3.32.3. In punt 8 een vierde paragraaf toevoegen nl. "As far as Physical colocation is concerned, the Beneficiary may receive access to the Belgacom premises in two different ways: by badge access or by escorted access. The choice is his".

3.33.1. In punt 10, derde paragraaf, na "(at the choice of the Operator)" toevoegen van "(\"ULL invoice\" implies in this context recurrent cost only)"

3.33.2. Point 10 : "Financial Guarantees".

L'Institut estime qu'il est raisonnable pour Belgacom de se protéger contre le risque de non paiement. L'Institut souligne cependant que le droit pour Belgacom de se protéger contre le risque de non paiement ne peut porter atteinte au développement du marché.

De mogelijkheid tot bankgarantie wordt door het BIPT in deze niet aanvaard, analoog met de regeling inzake BRIO. De bankgarantie kan immers aangewend worden om de toegang tot ontbundeling te belemmeren.

En tout état de cause, les négociations en rapport avec la question d'une garantie financière ne peuvent donner lieu à des conditions disproportionnées, discriminatoires ou faisant obstacle à l'entrée sur le marché. En cas de blocage des négociations, les bénéficiaires ont la possibilité de s'adresser à l'Institut.

L'IBPT considère que la demande d'ULL n'est pas seulement une demande ponctuelle, au moment où elle est formulée, mais une demande qui s'inscrit dans la durée. Dès lors que Belgacom a répondu à une demande raisonnable d'ULL, cela entraîne que la manière dont il est mis fin à cette ULL existante doit être elle-même raisonnable et respectueuse du cadre réglementaire.

L'IBPT estime par conséquent que la demande d'une garantie financière doit être accompagnée d'une procédure garantissant le maintien de l'ULL pendant un délai raisonnable

de 15 jours calendriers à dater d'un défaut de de paiement, cette durée raisonnable constituant la contrepartie de la protection octroyée à Belgacom. Si Belgacom veut adresser au bénéficiaire concerné une notice de suspension du contrat d'ULL, elle doit le faire au minimum une semaine avant la fin de la période couverte par la garantie¹. Cette période doit permettre à l'IBPT d'intervenir si nécessaire dans le litige entre les bénéficiaires concernés et, le cas échéant, de prendre les mesures adéquates pour que les utilisateurs finaux soient avertis d'une cessation des services d'un bénéficiaire.

L'importance de la garantie demandée doit être proportionnée au risque réel supporté par Belgacom et donc aux montants qui sont facturés au bénéficiaire. Il ne peut y avoir de double couverture du risque par l'exigence d'une garantie d'une part, la rétention par Belgacom de montants dûs à l'opérateur d'autre part.

3.34.1. In punt 11, eerste paragraaf, na "will inform" toevoegen van "18 months in advance" en na "with" toevoegen van "a priori".

3.34.2. In punt 11 een derde paragraaf toevoegen, nl. "If a local exchange (switching equipment) is put out of service (as far as Belgacom services are concerned), but the building is not closed, the provisioning of ULL services will continue for existing ULL loops, and will continue for minimum 24 months for new ULL loops. In case of impossibility, Belgacom has to prove that fact to BIPT before a period of at least 12 months before ending the provisions of new ULL loops."

3.35.1. In punt 12, annex B, moet er een verdere onderverdeling worden gemaakt en moeten dus ook B 11, 12, 13, 14, 15, 21, 22, 23, 24, en 24 vermeld worden.

3.35.2. In punt 12, annex H, moet er een verdere onderverdeling worden gemaakt en moeten dus ook H 11, 12, 13, 14, 21, 22, 23, 24, en 3 vermeld worden.

3.36.1. In figuur 1, een teken toevoegen met daarbij de tekst "KVD or LDC (if any)" tussen "MDF" en "NTP".

3.36.2. In figuur 2, "to EndUser's Permises" vervangen door "to NTP user's premises".

3.36.3. In figuur 3, bij de titel toevoegen van "(for case where splitter is provided by Belgacom)".

¹ C'est-à-dire une semaine avant la fin du délai de 15 jours calendriers.

CHAPITRE 3

ASPECT "CONTRATS TYPE"

Annex A1 et Annex A2

1. INTRODUCTION

1.1. De hierna volgende opmerkingen zijn gebaseerd op de volgende ontwerpen van standaardcontracten die op 15/09/01 aan het BIPT bezorgd werden door Belgacom in het kader van haar verplichtingen inzake BRUO 2002: "Agreement for the provisionning of Raw Copper in the local loops of Belgacom between ***customer*** ("customer") and Belgacom, version 1.0, 15/09/01" et " Agreement for the provisionning of Shared Pair in the local loops of Belgacom between ***customer*** ("customer") and Belgacom version 1.0, 15/09/01".

1.2. Bij de hierna volgende opmerkingen moet gepreciseerd worden dat het de begunstigde en Belgacom vrij staat om te onderhandelen over de bepalingen van de standaardcontracten en deze als een resultaat van de onderhandelingen te wijzigen, met dien verstande evenwel dat in geen enkel geval de standaardcontracten een clause of bepaling mogen bevatten die onverenigbaar is met de reglementaire bepalingen inzake BRUO of met het advies van het BIPT over BRUO.

2. ALGEMENE OPMERKINGEN

2.1. Overeenkomstig met wat werd bepaald in Hoofdstuk 2. Basistekst (Main body) van dit advies, moet "end user" telkens vervangen worden door "user".

2.2. Tevens moet er nogmaals op gewezen worden dat er geen enkele reglementaire reden is om de ontbundeling van het aansluitnetwerk – en dus de inhoud van dit BRUO- te beperken tot diensten die aan het publiek worden aangeboden.

2.3. De standaardcontracten bevatten meerdere bepalingen die niet in overeenstemming zijn met de hierboven geformuleerde opmerkingen. Teneinde de leesbaarheid van dit advies niet in het gedrang te brengen, zal daar niet telkens op gewezen worden. Maar uiteraard moeten de standaardcontracten integraal aangepast worden aan deze algemene opmerkingen.

3. OPMERKINGEN BIJ "RAW COPPER"-STANDAARDCONTRACT

(de nummering verwijst naar de nummering van het standaardcontract)

- 3.1. In "Witnesseth as follows", vierde paragraaf : schrappen van "and that determines the rules applicable to the Raw copper and Shared Pairs accesses to the Local Loops of Belgacom." omdat het referentieaanbod de regels moet volgen en niet, zoals hier staat, de regels bepaalt.
- 3.2. In punt 1.2.2 de komma tussen "this Agreement" en "the Annexes" vervangen door "or in".
- 3.3. In punt 3.1.5 schrappen van tweede zin omdat dit niet door Belgacom moet worden bepaald, maar een zaak is tussen de begunstigde en zijn gebruikers.
- 3.4. In punt 3.2.2 schrappen van " ´s ".
- 3.5. In punt 3.2.2 , eerste bolletje, "or the like" verduidelijken of weglaten.
- 3.6. "3.2.2" bovenaan p.5 vervangen door 3.2.3.
- 3.7. In punt 4.2.1., eerste lijn: na "Agreement" toevoegen van ("ULL invoice" implies only recurrent cost)".
- 3.8. In punt 4.2.1, eerste lijn: na "will" toevoegen van "at his choice".
- 3.9. Punt 8.2.4 wordt na "amended" als volgt herschreven: "from time to time by decision of BIPT." De laatste zin wordt geschrapt aangezien een referentieaanbod slechts gewijzigd kan worden na een voorafgaande goedkeuring door het BIPT.
- 3.10. Aan punt 8.2.5 moet toegevoegd worden dat in dergelijk geval op Belgacom de verplichting rust om de betreffende eindgebruiker hiervan onmiddellijk schriftelijk op de hoogte te brengen. Op die manier is het immers voor de eindgebruiker duidelijk dat de storing of onderbreking van de dienst niet te wijten is aan de begunstigde. (Bovendien moet in de laatste zin "In this cases" aangepast worden.)
- 3.11. In punt 9.1.1 toevoegen "after BIPT has been informed by both parties in writing."

4. OPMERKINGEN BIJ "SHARED PAIR"-STANDAARDCONTRACT

(de nummering verwijst naar de nummering van het standaardcontract)

- 4.1. Voorafgaandelijk moet erop gewezen worden dat het Shared Pair Agreement expliciet moet voorzien dat wanneer bepaalde paren overgaan van Shared Pair naar Raw Copper, met of zonder splitter, ongeacht of er door de begunstigde conversie werd gevraagd, meer bepaald doordat de gebruiker zijn PSTN/ISDN abonnement opzegt, het Shared Pair Agreement verder loopt maar met een aangepast tarief (nl. het Raw Copper-tarief).

- 4.2. In "Witnesseth as follows", vierde paragraaf : schrappen van "and that determines the rules applicable to the Raw copper and Shared Pairs accesses to the Local Loops of Belgacom." omdat het referentieaanbod de regels moet volgen en niet, zoals hier staat, de regels bepaalt.
- 4.3. In punt 1.2.2 de komma tussen "this Agreement" en "the Annexes" vervangen door "or in".
- 4.4. In punt 3.1.4 schrappen van tweede zin omdat dit (zoals vermeld in 3.3) niet door Belgacom moet worden bepaald, maar door de begunstigde.
- 4.5. In punt 3.2.2 schrappen van " 's ".
- 4.6. In punt 3.2.2, eerste bolletje, "or the like" verduidelijken of weglaten.
- 4.7. Zie vorige punten 3.7 en 3.8.
- 4.8. Zie vorig punt 3.9.
- 4.9. Aan punt 8.2.5 moet toegevoegd worden dat in dergelijk geval op Belgacom de verplichting rust om de betreffende gebruiker hiervan onmiddellijk schriftelijk op de hoogte te brengen. Op die manier is het immers voor de gebruiker duidelijk dat de storing of onderbreking van de dienst niet te wijten is aan de begunstigde. (Bovendien moet in de laatste zin "In this cases" aangepast worden.)
- 4.10. In punt 9.1.1 toevoegen dat Belgacom het BIPT hiervan schriftelijk op de hoogte brengt.

CHAPITRE 4

ASPECT "SERVICE DESCRIPTIONS"

1. INLEIDING

De hierna volgende opmerkingen zijn gebaseerd op de volgende ontwerpen van Service Descriptions die op 15/09/2001 en op 16/11/01 aan het BIPT bezorgd werden door Belgacom in het kader van haar verplichtingen inzake BRUO 2002: "Annex B 1.1 Service Description 2010 - version 1.0, 15/09/2001", "Annex B 1.2 Service Description 2030 - version 1.0, 15/09/2001", "Annex B 1.3 Service Description 2035 - version 1.0,15/09/2001", "Annex B 1.4 Service Description - version 09/11/01, "Annex B 1.5 Service Description 2015 - version 1.0, 15/09/2001", "Annex B 2.1 Service Description 3010 - version 1.0, 15/09/2001", "Annex B 2.2 Service Description 3030 - version 1.0, 15/09/2001", "Annex B 2.3 Service Description 3035 - version 1.0, 15/09/2001", "Annex B 2.4 Service Description - version 09/11/01" en "Annex B 2.5 Service Description 3015 - version 1.0, 15/09/2001".

2. ALGEMENE OPMERKINGEN

De hierboven genoemde documenten moeten ook aangepast worden overeenkomstig de documenten die herzien zijn volgens (inzonderheid) Hoofdstuk 2. "Basistekst (main body)" en Hoofdstuk 10. "Pricing" van dit advies. Zij zijn immers grotendeels identiek.

2.1. Annex B 1.1 Service Description 2010: te herzien overeenkomstig de tekst die aangepast werd volgens de vermeldingen in Hoofdstuk 2. "Basistekst (main body)".

2.2. Annex B 1.2 Service Description 2030: te herzien overeenkomstig de tekst die aangepast werd volgens de vermeldingen in Hoofdstuk 10. "Pricing", "Price list H 1.2."

2.3. Annex B 1.3 Service Description 2035: te herzien overeenkomstig de tekst die aangepast werd volgens de vermeldingen in Hoofdstuk 10. "Pricing", "Price list H 1.3."

2.4. Annex B 1.4 Service Description :

Appendix B – part "Technical specification for the reel" en Appendix C moeten door Belgacom aan het BIPT bezorgd worden binnen 10 dagen na de publicatie van dit advies.

2.4.1. In de koptekst op elke pagina moet "Unbundling local loop Annex B 4" vervangen worden door "approved by the Belgian Institute for postal services and Telecommunications on (date)".

2.4.2. In de voetnoot op elke pagina moet "Belgacom...optimisation" vervangen worden door "Bruo 2002- Annex B 1.4 Raw Copper Service Description".

2.4.3. In de titel moet "B 4" vervangen worden door "B 1.4".

2.4.4. In punt 1, laatste paragraaf, twee maal schrappen van "colocation area" en na "Physical Colocation" toevoegen van "badge or escorted access".

2.4.5. In punt 2, derde paragraaf, na "with" toevoegen van "at least" en aan het einde van de laatste paragraaf, toevoegen van ", which is accessible by the Operator for test and maintenance purposes."

2.4.6. In punt 3.1, eerste paragraaf, na "Forecasts" toevoegen van "(if any)".

2.4.7. In punt 3.2, na "signed and" toevoegen van "proof of payment of advance payment or", "OLO" vervangen door "Operator" en "paid" vervangen door "provided by Operator".

2.4.8. In punt 4.3, bij het eerste bolletje, op het einde toevoegen van "For other LEX's, length must be provided by Belgacom as part of the quotation form.", bij het tweede bolletje, na "Belgacom" toevoegen van "at least", bij het derde bolletje schrappen van "not" en schrappen van de tekst bij het laatste bolletje.

2.4.9. In punt 6, op het einde van de tweede paragraaf toevoegen van "The MDF is also accessible by the Operator for test and maintenance purposes."

2.4.10. In punt 7, vierde paragraaf, na "the work will exclusively" toevoegen van "(except at the MDF which is accessible by the Operator for test and maintenance purposes)".

2.5. Annex B 1.5 Service Description 2015: te herzien overeenkomstig de tekst die aangepast werd volgens de vermeldingen in Hoofdstuk 2. "Basistekst (main body)".

2.6. Annex B 2.1 Service Description 3010: te herzien overeenkomstig de tekst die aangepast werd volgens de vermeldingen in Hoofdstuk 2. "Basistekst (main body)".

2.7. Annex B 2.2 Service Description 3030: te herzien overeenkomstig de tekst die aangepast werd volgens de vermeldingen in Hoofdstuk 10. "Pricing", "Price list H 2.2".

2.8. Annex B 2.3 Service Description 3035: te herzien overeenkomstig de tekst die aangepast werd volgens de vermeldingen in Hoofdstuk 10. "Pricing", "Price list H 2.3".

2.9. Annex B 2.4 Service Description :

Appendix B – part "Technical specification for the reel" en Appendix C moeten door Belgacom aan het BIPT bezorgd worden binnen 10 dagen na de publicatie van dit advies.

2.9.1. In de koptekst op elke pagina moet "Unbundling local loop Annex B 14" vervangen worden door "approved by the Belgian Institute for postal services and Telecommunications on (date)".

2.9.2. In de voetnoot op elke pagina moet "Belgacom...optimisation" vervangen worden door "Bruo 2002- Annex B 2.4 Raw Copper Service Description".

2.9.3. In de titel moet "B 14" vervangen worden door "B 2.4".

2.9.4. In punt 1, laatste paragraaf, twee maal schrappen van "colocation area" en na "Physical Colocation" toevoegen van "badge or escorted access".

2.9.5. In punt 2, derde paragraaf, na "with" toevoegen van "at least", schrappen van "Belgacom" en aan het einde van de laatste paragraaf, toevoegen van ", which is accessible by the Operator for test and maintenance purposes."

2.9.6. In punt 3.1, eerste paragraaf, na "Forecasts" toevoegen van "(if any)".

2.9.7. In punt 3.2, na "signed and" toevoegen van "proof of payment of advance payment or", "OLO" vervangen door "Operator" en "paid" vervangen door "provided by Operator".

2.9.8. In punt 4.3, bij het eerste bolletje, op het einde toevoegen van "For other LEX's, length is to be provided by Belgacom as part of the quotation form.", bij het tweede bolletje, na "Belgacom" toevoegen van "at least", bij het derde bolletje schrappen van "not" en schrappen van de tekst bij het laatste bolletje.

2.9.9. In punt 6, op het einde van de tweede paragraaf toevoegen van "The MDF is also accessible by the Operator for test and maintenance purposes."

2.9.10. In punt 7, vierde paragraaf, na "the work will exclusively" toevoegen van "(except at the MDF which is accessible by the Operator for test and maintenance purposes)".

2.10. Annex B 2.5 Service Description 3015: te herzien overeenkomstig de tekst die aangepast werd volgens de vermeldingen in Hoofdstuk 2. "Basistekst (main body)".

CHAPITRE 5

ASPECT “TECHNICAL SPECIFICATIONS AND SPECTRUM MANAGEMENT”

1. INTRODUCTION

Des éléments que l’Institut a pu percevoir lors de la consultation menée à propos du BRUO, il est apparu que l’aspect “Spécifications Techniques et Spectrum Management” est perçu comme un élément du processus rendant opportun ou possible le choix d’utiliser les possibilités nouvelles en matière d’accès à la boucle locale offertes par le Règlement du Parlement Européen et du Conseil.

Comme déjà mentionné brièvement dans le document introductif du présent avis de l’IBPT, les éléments de l’avis de l’IBPT concernant BRUO 2001, du 28 février 2001, sont intégralement d’application pour BRUO 2002, sauf mention expresse d’aspect de modifications dans le présent avis.

2. PHILOSOPHIE GENERALE DU BUT POURSUIVI

Tout d’abord, il y a lieu de souligner que les obligations imposées à Belgacom en vertu des dispositions réglementaires en matière de dégroupage de la boucle locale, et en matière de Spectrum Management en particulier, ne peuvent être de nature à imposer à cet opérateur des obligations démesurées ou déraisonnables.

Par ailleurs, il importe également de noter que les candidats bénéficiaires de ce nouveau cadre réglementaire ne peuvent se voir fixer des règles techniques ou des usages, parfois d’origine historique, qui ont pour résultat de freiner la mise sur le marché des services de télécommunication envisagés par ces candidats bénéficiaires, sans raison technique fondée.

Il est sans doute utile de rappeler ici certains principes généraux qui ont été suivis :

- non-discrimination.
- transparence.
- le but de favoriser le développement de la concurrence est expressément repris dans la portée et le champ d’application du Règlement européen.

L’Institut estime primordial de répéter ces aspects in extenso dans un cadre technique également.

Il est important de noter que, depuis la publication de l’avis de l’IBPT concernant BRUO 2001, Belgacom, un certain nombre de constructeurs d’équipements et un certain nombre d’opérateurs participent de manière régulière et active au “Task Group Spectrum Management”, qui se réunit en moyenne toutes les trois semaines suivant un processus parallèle au déploiement effectif du BRUO.

Pour ces raisons, l'Institut considère que ce présent chapitre 5 de l'avis est de nature évolutive, et que, au fur et à mesure que le "Task Group Spectrum Management" proposera une évolution motivée de ces aspects, l'Institut se réserve le droit de décider des modifications eu égard à la complexité technique, à l'évolution technologique et à l'évolution de la normalisation, suivant les principes généraux déjà exprimés plus haut.

3. AVIS DÉTAILLÉ SUR LE DOCUMENT "ANNEXE C" FOURNI PAR BELGACOM

Dans un cadre général, le document "annex C" (version 1.0. du 15/09/2001) fourni par Belgacom comme annexe à son projet d'offre de référence BRUO 2002 est à considérer comme une proposition de complément au chapitre 3 de l'avis de l'IBPT concernant BRUO 2001, publié le 28 février 2001.

Le texte suivant du présent avis reprend des aspects de modifications par rapport à ce chapitre 3 cité plus haut.

3.1. la référence faite par Belgacom au document "specification user network interface", dans le point 1.2. de l'annex c est correcte par rapport à la notion RTTE. Toutefois, ce document "specification user network interface" ne fait pas partie du BRUO, et une référence à ce document ne peut donc faire partie du BRUO que dans la mesure où ce document se situe dans le cadre RTTE. En conséquence, toute référence dans ce document à des notions d'usage et de référence à des technologies particulières, autorisées ou prohibées, le cas échéant suivant des critères fixés unilatéralement par Belgacom, dans le cadre de ses obligations de publication de spécifications d'interface réseau au sens de la directive RTTE n'est pas cohérente, et devra faire l'objet d'une rectification de la part de Belgacom, dans le cadre de ses obligations RTTE. Belgacom, dans le cadre de ses obligations BRUO 2002, est donc enjointe de revoir en profondeur le document "annex C" en vue d'y inclure les éléments ad hoc cohérents avec le chapitre 3 de l'avis de l'IBPT concernant BRUO 2001, publié le 28 février 2001, adapté suivant des aspects de modification décrits plus avant ci-dessous.

3.2. dans le point 2. de l'annex C, il y a lieu de préciser que : "The insulation resistance is supposed to be at least 750 kohms for type 1-row copper and shared pair, and at least 1 Mohms for type 2- row copper. Values measured less than this may as far as the provisioning and repair process is concerned, be reported as a fault, but are no reason for reject."

3.3. dans le point 3. de l'annex C, il y a lieu de préciser que le principe de "pair selection" est d'application actuelle, mais pas nécessairement d'application acquise de manière permanente. De plus, la dernière phrase est à supprimer, car elle ne reflète pas le fait que l'évolution éventuelle est à décider par l'IBPT. (cfr dernier paragraphe du chapitre 3. de l'avis de l'IBPT concernant BRUO 2001, publié le 28 février 2001)

3.4. dans le point 4. de l'annex C, il y a lieu de préciser que par SHDSL, on entend la notion de gShDSL (PAM 16). La règle de déploiement proposée par Belgacom est

formellement acceptée, dans le cadre du présent avis, et il est à remarquer que cette acceptation est le fruit d'une discussion et d'un examen attentif au sein du Task Group Spectrum Management, sur base d'une proposition de Belgacom. Belgacom est toutefois enjointe de préciser de manière exhaustive que ces règles sont aussi à suivre par Belgacom dans le cadre de ses propres services retail ou wholesale mettant en œuvre cette technologie.

3.5. en ce qui concerne les points 5. et 6. de l'annex C, ceux ci n'apportent pas de valeur ajoutée ou de modification et doivent être supprimés.

3.6. comme autres aspects de modifications par rapport au chapitre 3 de l'avis de l'IBPT concernant BRUO 2001, publié le 28 février 2001, l'Institut estime opportun de mentionner que le Task Group Spectrum Management examine avec attention l'opportunité d'introduire la technologie VDSL mais qu'aucun choix technique n'a été opéré jusqu'à présent.

Endéans les dix jours ouvrables après publication du présent avis, Belgacom est enjoint de présenter à l'IBPT une version amendée de l'annex C respectant les points cités ci-dessus.

4. CONCLUSION

En cas d'usage non prévu dans le cadre prévu ici, à la fois dans le cas d'accès partagé et dans le cas de la boucle locale totalement dégroupée, le bénéficiaire, et le cas échéant, Belgacom ou un constructeur d'équipement, est invité à poser la question à l'agenda d'une session de la Task Group Spectrum Management. Sur la base d'une proposition, l'Institut décidera de la voie à suivre.

L'Institut considère cet avis comme évolutif, examinera et émettra sur une base continue, des avis de modifications, imposables au sens de la réglementation, au fur et à mesure de propositions motivées du Task Group Spectrum Management, au sein duquel Belgacom peut donc également faire des propositions de ce type, eu égard à la complexité technique, à l'évolution technologique et à l'évolution de la normalisation, suivant les principes généraux déjà exprimés plus haut.

CHAPITRE 6

ASPECT «BILLING AND ACCOUNTING»

1. INLEIDING

De hierna volgende opmerkingen zijn gebaseerd op het document "Annex D1: billing and accounting document – version 1.0, 15/09/2001"(hetgeen betrekking heeft op Raw Copper). De opmerkingen gelden ook voor de Annex D2 (inzake Shared Pair): dit document is nl. identiek aan Annex D1. Beide documenten werden door Belgacom aan het BIPT bezorgd op 15 september 2001.

2. BIJZONDERE OPMERKINGEN

Alle opmerkingen die hier in het kader van "Annex D1" gemaakt worden, zijn eveneens van toepassing op "Annex D2" en dienen er bijgevolg ook op toegepast te worden. Beide documenten zijn immers identiek.

2.1. In punt 1.3 wordt "products" vervangen door "product".

2.2. In punt 2.2 wordt "at the most detailed level possible" geschrapt. Ingeval van een dispuut is het immers aangewezen om alle betreffende data te bewaren zolang dit voor het dispuut relevant is.

2.3. Punt 5.2 wordt als volgt herschreven : "If customer has sent to Belgacom a Notice of Dispute relate to an amount invoiced by Belgacom and if such Dispute has not been resolved by the Due Date the disputed amount may be withheld until the dispute is resolved provided that the remaining balance is payable on the Due Date." Er is geen reden waarom een relatief laag bedrag toch betaald zou moeten worden ondanks het feit dat dit bedrag betwist wordt.

2.4. In punt 5.4 wordt "+5 percent points" vervangen door "+2 percent points" en wordt ", but is only due if the dispute has been resolved in favour of Belgacom." op het einde toegevoegd.

2.5. Aan punt 5.6 wordt toegevoegd "costs of credit notes are born by Belgacom".

2.6. In de laatste zin van punt 6.1, eerste lid, wordt "disputed or" geschrapt en heeft de ontbrekende verwijzing betrekking op "Section 5.2". (enkel geldig voor "Annex D 1")

2.7. De laatste bepaling van punt 6.1 ("if the total disputed...") wordt geschrapt. Een regeling in der minne tussen beide partijen moet tot de mogelijkheden behoren.

2.8. De ontbrekende verwijzing in punt 6.5 heeft betrekking op punt 6.6. (enkel geldig voor "Annex D 1")

2.9. In appendix A, in de eerste kader bij "Tel" aanvullen met "+32".

CHAPITRE 7

ASPECT "PLANNING AND OPERATIONS" (P&O)

1. INTRODUCTION

De hierna volgende opmerkingen zijn gebaseerd op de documenten "Annex E 1: Planning and operations manual raw copper – version 1.0, 28/09/2001" en "Annex E 2: Planning and operations manual shared pair – version 1.0, 28/09/2001". Beide documenten werden door Belgacom aan het BIPT bezorgd op 02/10/2001.

Des éléments que l'Institut a pu percevoir lors de la consultation menée à propos du BRUO, il est apparu que l'aspect "Planning and Operations" est perçu comme un élément du processus rendant opportun ou possible le choix d'utiliser les possibilités nouvelles en matière d'accès à la boucle locale offertes par le Règlement du Parlement Européen et du Conseil.

L'Institut attire aussi l'attention sur le chapitre 9, ayant trait au "Service Level Agreement", qui est à lire en complément du présent chapitre.

2. BIJZONDERE OPMERKINGEN MBT "ANNEX E 1. PLANNING AND OPERATIONS MANUAL RAW COPPER"

2.1. Overall in het document moet de term "End-user" vervangen worden door "User".

2.2. In punt 3.1, na "all forecasts" toevoegen van "(if any)".

2.3. In punt 3.2, op het einde toevoegen van "Beneficiary may ask BIPT permission not to communicate the information requested by Belgacom. BIPT will decide on a case by case basis if this information is e.g. not useful or confidential."

2.4. In punt 4.1, tweede paragraaf, vervangen van "will" door "may" en "In case no forecasts ... not be applicable." vervangen door "after being approved by BIPT".

2.4. In punt 4.1, derde paragraaf, na "forecasts" telkens invoegen van "if any".

2.5. In punt 4.1, vierde paragraaf, na "Belgacom" toevoegen van "within 5 working days" en daarna toevoegen van "If there is no reply of the SPOC within this period, the confirmation is considered given."

- 2.6. In punt 4.2, vervangen van "50%...the OLO" door "the proof of payment of 300.000 BEF (in case of co-mingling) or 50% of the quotation" en van "paid" door "given by the Beneficiary or acted by Belgacom".
- 2.7. In punt 4.3, tweede paragraaf, schrappen van "with binding...without binding forecast" en "60" vervangen door "40".
- 2.8. In punt 5.1, eerste paragraaf, na "system" toevoegen van "or through transmission via fax, which has to be accepted by Belgacom under the same conditions as the electronic system".
- 2.9. In punt 5.1, op het einde toevoegen van "The fax number is:", (has to be provided by Belgacom within 10 working days after publication of this advice.)
- 2.10. In punt 5.2.6, na "mentioned timers" toevoegen van "unless specified otherwise in the SLA (appendix G1 of BRUO 2002)".
- 2.11. In punt 5.3.2, op het einde van nr. 3, toevoegen van "(i.e. max delay of 1 hour)".
- 2.12. In punt 5.4, schrappen van de derde paragraaf. Het BIPT ziet geen reden om de LOA, die niet aanvaard werd in het advies over BRUO 2001, nu wel te aanvaarden.
- 2.13. In punt 5.4.7, schrappen van "soon" en vervangen door "(according to planned time set up - see chapter 1 BIPT Advice)".
- 2.14. In punt 6.2, schrappen van de laatste zin.
- 2.15. In punt 6.3, eerste paragraaf, na "phone" toevoegen van "or via a web-tool" en na "ULL CDS" toevoegen van "(not relevant if web-tool is used)".
- 2.16. In punt 6.3, derde paragraaf, "need to" vervangen door "may" en voor "include" toevoegen van "may".
- 2.17. In punt 6.6, eerste paragraaf, schrappen van "only".
- 2.18. In punt 6.7, "imposes an incentive...represents an administrative fee only." vervangen door "may ask permission to BIPT to charge the customer a fee (see price list H 1.1- point 8)."
- 2.19. In punt 7.2, tweede paragraaf, na "below" toevoegen van "or another, at motivated choice made by Beneficiary".
- 2.20. Punt 8 has to be completed by Belgacom within 10 working days after publication of this advice.
- 2.21. Appendix A, punt 1, voor "guideline" toevoegen van "non-mandatory".

2.22. Appendix B, punt 2, na "Customers" toevoegen van "and to BIPT" en "one month before each quarter" vervangen door "each month" teneinde de begunstigde op meer regelmatige manier op de hoogte te houden. Schrappen van "In case of...effort basis." omdat dit immers deel moet uitmaken van de SLA.

3. BIJZONDERE OPMERKINGEN MBT "ANNEX E 2. PLANNING AND OPERATIONS MANUAL SHARED PAIR SERVICE"

De opmerkingen uit punt 2 nl. Bijzondere opmerkingen mbt " Annex E 1. Planning and operations manual raw copper" moeten ook worden toegepast op "Annex E 2. Planning and operations manual shared pair service" aangezien deze twee documenten grotendeels identiek zijn.

Voor "Annex E 2. Planning and operations manual shared pair service" is er ook nog een bijkomende opmerking:

1.3. Punt 5.3.6 has to be completed by Belgacom. Zie hoofdstuk 1 van dit advies.

CHAPITRE 8

ASPECT "SYSTEMES D'INFORMATION"

1. INLEIDING

Deze opmerkingen zijn gebaseerd op het document "Annex F Operational Software Systems (OSS) – version 2.0, 19/11/2001" dat op 19 november 2001 door Belgacom aan het BIPT werd bezorgd.

Voor alle duidelijkheid willen we er nog op wijzen dat dit systeem in werking is, wanneer BRUO 2002 van toepassing is. Alle bepalingen in het besproken document die verwijzen naar een toekomstige inwerkingtreding, moeten derhalve als niet geschreven worden beschouwd.

2. BIJZONDERE OPMERKINGEN

2.1. In punt 1, na "the costs" toevoegen van "if any".

2.2. In punt 2, eerste lid moet het volgende toegevoegd worden: "or via fax, which is accepted by Belgacom under the same conditions as OSS exchange of information." Er is immers geen enkele reden waarom Belgacom dergelijk alternatief, dat voor de begunstigde als ondersteuning kan dienen, niet zou aanvaarden.

2.3. In punt 2, vierde lid, wordt na "Raw Copper" "or of Shared Pair" toegevoegd.

2.4. Voetnoot 1 wordt als volgt herschreven: "The XML templates are provided in an appendix of the Planning and Operations Manual." De laatste zin wordt geschrapt aangezien de betreffende appendix deel uitmaakt van het referentieaanbod en bijgevolg niet apart door de begunstigde opgevraagd moet worden.

2.5. In punt 3.1, "his repair request" vervangen door "a repair request" en op het einde toevoegen van "Operator has the possibility to give data and receive status on a repair request via fax or phone (which may be used when web tool is out of service or badly functioning)".

2.6. In de punten 3.1, 4.1 en 5 (en eventueel elders in de tekst) wordt "End User" vervangen door "User".

2.7. In punt 4.1, na "Shared Pair" toevoegen van "where PSTN or ISDN service from Belgacom is active".

CHAPITRE 9

ASPECT «SERVICE LEVEL AGREEMENT» (SLA)

1. INTRODUCTION

Des éléments que l'Institut a pu percevoir lors de la consultation menée à propos du BRUO, il est apparu rapidement que l'aspect «SLA» est perçu comme un élément du processus rendant opportun ou possible le choix d'utiliser les possibilités nouvelles en matière d'accès à la boucle locale offertes par le Règlement du Parlement européen et du Conseil.

2. AVIS CONCERNANT L'ASPECT SPECIFIQUE "SERVICE LEVEL AGREEMENT"

Les principes généraux suivants doivent être suivis :

- La performance de Belgacom concernant ses propres services retail doit se traduire par une égale performance en ce qui concerne le dégroupage. Ceci est prévu explicitement dans le Règlement européen.
- Si un SLA peut être évolutif dans le temps (plus de performance au fur et à mesure de l'expérience), un SLA de départ, avec conditions et sanctions définies dès ce départ, doit exister.
- Un SLA n'est pas à considérer comme un objectif interne de Belgacom, mais comme un objectif de transparence et d'engagement vis-à-vis du marché. Dès lors, ce SLA sert, en quelque sorte, à dimensionner les équipes et l'organisation de Belgacom en vue de garantir ce SLA, maar dit is slechts een (onrechtstreeks) gevolg, net als de impact en de samenhang met het P&O document. Het eerste doel van een SLA is immers het bieden van een set van garanties met daaraan gekoppeld een systeem van sancties dat deze garanties ondersteunt.

3. CONCERNANT L'ANNEXE G 1. "RAW COPPER BASIC SERVICE LEVEL AGREEMENT"

De SLA voor Shared Pair is in principe identiek aan de SLA voor Raw Copper en moet door Belgacom dus ook als dusdanig worden opgemaakt, binnen de tien werkdagen na de publicatie van dit advies.

3.1. In punt 1, tweede paragraaf, "the SLA" vervangen door "this SLA" en "automatically" vervangen door "also". Na "forecasted capacity" bijvoegen van ", which is provided on a monthly basis to Beneficiaries and BIPT."

- 3.2. In punt 2, tweede paragraaf, schrappen van "with a maximum...per Operator." Het principe van een SLA is immers dat bij een vastgestelde tekortkoming een boete wordt betaald; een systeem waarbij na een bepaald bedrag aan boetes verder ongestraft tekortkomingen kunnen worden begaan is niet aanvaardbaar voor het Instituut.
- 3.3. In punt 2, derde paragraaf, vervangen van "should be avoided" door "must be analysed when occurring" en op het einde toevoegen van "This document is an evolving document that may be adapted and revised regularly by, or after approval of, BIPT."
- 3.4. In punt 3, schrappen van de tekst bij het vierde bolletje.
- 3.5. In punt 3, vijfde bolletje, na "not applicable" toevoegen van "after confirmation of BIPT".
- 3.6. In punt 3, schrappen van de tekst bij het achtste bolletje. Het doel van een SLA is niet enkel het sanctioneren van regelmatig terugkerende tekortkomingen, maar van alle aanrekenbare tekortkomingen; daarom is "Exceptional situations that emerge only in individual non-repetitive way ..." niet aanvaardbaar. Deze omschrijving is bovendien onduidelijk en kan bijzonder ruim geïnterpreteerd worden.
- 3.7. In punt 3, schrappen van de tekst bij het tiende bolletje. Een SLA is een document dat garanties bevat en een systeem van sanctionering voor het geval dat deze garanties niet worden nageleefd.
- 3.8. In punt 3, schrappen van de tekst bij het elfde bolletje. Belgacom is verantwoordelijk t.a.v. de begunstigde. Dit principe wordt niet beïnvloed door het feit dat Belgacom zijn verplichtingen niet kan nakomen door toedoen van een derde.
- 3.9. In punt 3, laatste bolletje, na "always working days" toevoegen van "or half-days (8h-12h15 and 12h15-16h30)".
- 3.10. In punt 4, eerste paragraaf, "will" vervangen door "may" en op het einde toevoegen van ", after approval of BIPT."
- 3.11. In punt 4.1, schrappen van "individual End-" en van "End-".
- 3.12. In punt 4.1.1, eerste paragraaf, na "(XML)" toevoegen van "(or by fax)" en na "message" toevoegen van "(or fax)".
- 3.13. In punt 4.1.1, bij het pijltje tussen "Demand" en "Validation" toevoegen van "(max: 5)" en bij het pijltje tussen "Validation" en "Ready for Service" toevoegen van "(min: 2)".
- 3.14. In punt 4.1.2, eerste paragraaf, na "e-mail system" toevoegen van "or by fax".
- 3.15. In punt 4.1.2, in de kader, toevoegen van "half-" voor "working day" en "morning" vervangen door "beginning of half-working day".

3.16. In punt 4.2.1, eerste paragraaf, "opens a trouble ticket" vervangen door "receives a trouble mention".

3.17. In punt 4.2.1, in de kader, bij het eerste bolletje "following working day" vervangen door "following second half-working day" en bij het tweede bolletje toevoegen van " = before end of following fourth half-working day."

3.18. In punt 4.2.2, "shall" vervangen door "could" en na "to Operator" toevoegen van "(cfr. Price list H 1.1 point 8)". Belgacom zal de begunstigde de kosten voor herstelling slechts aanrekenen wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1. de fout van de begunstigde is duidelijk aangetoond;
2. het Instituut gaat ermee akkoord.

3.19. In punt 4.3.1, in de kader, "20" vervangen door "15" en "60" vervangen door "40".

3.20. In punt 5.1, schrappen van de eerste paragraaf. Een SLA is zoals gezegd een geheel van garanties en sancties, en niet een instrument om de interne werking van Belgacom te optimaliseren.

3.21. In punt 5.1, derde paragraaf, "always" vervangen door "in principle", na "expressed in a" toevoegen van "global automatic" en na "rentals" toevoegen van "(next bill)". Op het einde van de zin toevoegen van "If this is not possible (bill is inferior to compensation), compensation's rests are to be credited to Beneficiary."

3.22. In punt 5.1, na de laatste zin toevoegen van "Belgacom will take the initiative to calculate the compensations and provide details about this calculation to Beneficiary."

3.23. In punt 5.1, in de kader, "10%" vervangen door "5%".

3.24. In punt 5.2, tweede paragraaf, "delayed" vervangen door "first and subsequent delayed deadlines".

3.25. In punt 5.2, in de kader, na het pijltje, "1" vervangen door "2", "2" vervangen door "3", "3" vervangen door "4 weeks (1 month)", "1 month" vervangen door "5 weeks", "2 months" vervangen door "7 weeks" en na "i.e." "25%" vervangen door "50%", "50%" vervangen door "75%", "75%" vervangen door "100%", "100%" vervangen door "125%" en "200%" vervangen door "175%".

"6 days and more" vervangen door "6 days of delay" en nog een extra bolletje toevoegen met "more than 7 days => installation costs will be credited to Beneficiary , + 20 % additional per additional day and information must be given to BIPT."

3.26. In punt 5.3, eerste paragraaf, "4.27" vervangen door "4.2.1".

3.27. In punt 5.3, in de kader, na "interruption" toevoegen van "increased by 50% (Calculation to be made within a sliding window of 2 months) + fixed penalty of 10 EUR per related pair".

CHAPITRE 10

ASPECT «PRICING»

1. INTRODUCTION

1.1. De hierna volgende opmerkingen zijn gebaseerd op de documenten " Annex H 1.1 Price list for service description 2010 and 2015 – version 1.0, 15/09/2001.", "Annex H 1.2 Price list for service description 2030 – version 1.0, 15/09/2001.", "Annex H 1.3 Price list for service description 2035 – version 1.0, 28/09/2001.", "Annex H 1.4 Price list for service description 2040 – version 1.0, 19/11/2001." Annex H 2.1 Price list for service description 3010 and 3015 – version 1.0, 15/09/2001.", "Annex H 2.2 Price list for service description 3030 – version 2.0, 11/10/2001.", "Annex H 2.3 Price list for service description 3035 – version 2.0, 11/10/2001.", "Annex H 2.4 Price list for service description 3040 – version 1.0, 19/11/2001.", "Annex H 3 Price list for use of software tools – version 2.0, 19/11/2001.", die door het BIPT ontvangen werden respectievelijk op 15 en 18 september 2001, op 11 oktober 2001 en op 20 november 2001.

1.2. Des éléments que l'Institut a pu percevoir lors de la consultation menée à propos du BRUO, il est apparu que l'aspect "Pricing" est perçu comme un élément fondamental du processus rendant opportun ou possible le choix d'utiliser les possibilités nouvelles en matière d'accès à la boucle locale offertes par le Règlement du Parlement européen et du Conseil.

2. PHILOSOPHIE GENERALE DU BUT POURSUIVI

2.1. Il est sans doute utile de rappeler ici certains principes généraux qui ont été suivis :

- non-discrimination.
- transparence.
- le but de favoriser le développement de la concurrence overeenkomstig de Europese Verordening en art. 108bis van de wet van 21.03.1991, est expressément repris dans la portée et le champ d'application du Règlement européen.
- les tarifs doivent être orientés sur les coûts, et favoriser l'établissement d'une concurrence loyale et durable.

2.2. En ce qui concerne le présent chapitre, il est clair que l'Institut doit tenir compte de la notion d'orientation sur les coûts, tout en veillant, dans le cadre explicite de sa mission, à ce que ces tarifs n'entraînent pas de distorsion de la concurrence, par exemple avec des services offerts par Belgacom, ou d'autres opérateurs, dans le marché Retail ou Wholesale actuel.

2.3. En outre, il est clair également que la notion d'orientation sur les coûts ne signifie pas que Belgacom n'a pas l'obligation de comprimer (ou de supprimer) ces coûts, ou de développer son organisation interne, en matière d'informatique, de logistique, de traitement administratif, de gestion d'équipes et d'exécution du travail de manière à minimiser ces coûts par rapport à un engagement du type SLA. Cet aspect sera aussi pris en considération par l'Institut. Ceci signifie donc que l'Institut, dans son analyse d'orientation sur les coûts, peut, et parfois a le devoir de, ne pas considérer certains coûts, mentionnés par Belgacom comme étant supportés par Belgacom. Dans ces cas, Belgacom en a été avertie, de manière circonstanciée, mais, pour de raisons de confidentialité, ces aspects ne sont pas communiqués au marché. Ceci signifie également, qu'en tout temps, un opérateur, ou Belgacom le cas échéant, peut informer l'Institut d'une distorsion dans une structure de coûts et de tarifs fixés, menant à une distorsion de la concurrence loyale et durable. Dans ces cas, l'Institut pourrait décider, au cours de l'année 2002, de procéder, de manière motivée, à un réajustement de certains tarifs, gebaseerd op het principe van kostenoriëntering. Ceci est, bien entendu, également possible, de propre initiative de la part de l'Institut, en suivant le principe général d'orientation sur les coûts.

2.4. Par rapport aux tarifs fixés pour BRUO 2001, les tarifs fixés pour BRUO 2002 ne subissent que de légères modifications pour certains aspects. La plupart des tarifs BRUO 2001 restent d'application. Les éléments qui suivent dans ce chapitre ont pour but, pour chacun des documents "annex" série H "price list", de donner in extenso les modifications imposées à Belgacom. Les éléments non modifiés restent dès lors d'application, y compris les tarifs.

3. CONCERNANT L'ANNEXE H 1.1. "PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 2010 AND 2015"

3.1. Overall in de voettekst "and 2015" toevoegen na "2010".

3.2. In punt 1, schrappen van "both" en toevoegen van "2015" na "2010".

3.3. In punt 2, na "will" toevoegen van "only", schrappen van "seperately", na "firm order" toevoegen van "in 15 working days" en na "proceeded by Belgacom" toevoegen van "and after the result has been notified to Operator".

3.4. In punt 3.3, voor "Type 1"- "to be determined" vervangen door "540,46 EUR" en voor "Type 2" – "to be determined" vervangen door "540,46 EUR".

3.5. In punt 4.1, bij type 2 "13,96" vervangen door "13,29".

3.6. In punt 4.2, bij type 2 "13,96" vervangen door "13,29".

3.7. In punt 8, schrappen van "4.500 BEF or".

4. CONCERNANT L'ANNEXE H 1.2. 'PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 2030'

4.1. In de titel schrappen van "Belgacom price list for public network operators."

4.2. Er moet een inleidingspunt worden toegevoegd met daarin de vermelding van de kost van 141,92 EUR die één keer per gegroepeerde bestelling (eventueel meerdere types tie-cable) en per site betaald moet worden, met de vermelding dat deze som de kosten van Belgacom dekt voor afspraak en verplaatsing met als doel testen van "tie-cable related" werk te doen.

4.3. In punt 1.1, schrappen van "high bandwidth" en vervangen van "low bandwidth" door "Type 1".

4.4. In punt 1.1, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

4.5. In punt 1.1, vervangen van "1724,14" door "1.582,22", van "2084,54" door "1.942,62", van "2513,98" door "2.372,06" en van "3380,38" door "3.238,46".

4.6. In punt 1.1, na de kader toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's collocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed."

4.7. In punt 1.2, schrappen van "high bandwidth".

4.8. In punt 1.2, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

4.9. In punt 1.2, vervangen van "1757,63" door "1.615,71" en van "2190,82" door "2.048,90".

4.10. In punt 1.2, na de kader een tweede bolletje toevoegen met daarbij volgende tekst: " 24 pairs for Type 2 loop with an increment of 1 block and associated cables: the block on the MDF will be a 48 pair block (only cabled for 24 pairs) and the Tie Cables 1*24 pair shielded cable".

Daarna wordt dezelfde kader hernomen met volgende wijzigingen: bij "Order increment" wordt de "2" vervangen door "1" en de prijzen worden "1.332,65" bij "LEX" en "1.549,30" bij "LEX building serving also as AGE".

4.11. In punt 1.2, na de kader toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's collocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed."

5. CONCERNANT L'ANNEXE H 1.3. "PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 2035"

5.1. In de titel schrappen van "Belgacom price list for public network operators."

5.2. Er moet een inleidingspunt worden toegevoegd met daarin de vermelding van de kost van 141,92 EUR die één keer per gegroepede bestelling (eventueel meerdere types tie-cable) en per site betaald moet worden, met de vermelding dat deze som de kosten van Belgacom dekt voor afspraak en verplaatsing met als doel testen van "tie-cable related" werk te doen.

5.3. In punt 1.1, vervangen van "low bandwidth" door "Type 1" en schrappen van "high bandwidth".

5.4. In punt 1.1, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

5.5. In punt 1.1, vervangen van "1979,28" door "1.763,00", van "2339,68" door "2.123,38", van "2926,46" door "2.691,58" en van "3792,85" door "3.557,97".

5.6. In punt 1.1, na de kader toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's collocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed."

5.7. In punt 1.2, schrappen van "high bandwidth".

5.8. In punt 1.2, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

5.9. In punt 1.2, vervangen van "1963,86" door "1.775,46" en van "2397,06" door "2.208,65".

5.10. In punt 1.2, na de kader een tweede bolletje toevoegen met daarbij volgende tekst: " 24 pairs for Type 2 loop with an increment of 1 block and associated cables: the block on the MDF will be a 48 pair block (only cabled for 24 pairs) and the Tie Cables 1*24 pair shielded cable and 24 connectors type LSA + (a + b + s) for Type 2 loops". Daarna wordt dezelfde kader hernomen met volgende wijzigingen: bij "Order increment" wordt de "2" vervangen door "1" en de prijzen worden "1.472,19" bij "LEX" en "1.688,85" bij "LEX building serving also as AGE".

5.11. In punt 1.2, na de kader toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's collocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed."

6. CONCERNANT L'ANNEXE H 1.4. 'PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 2040'

6.1. In de titel schrappen van "Belgacom price list for public network operators."

6.2. Er moet een inleidingspunt worden toegevoegd met daarin de vermelding van de kost van 141,92 EUR die één keer per gegroepeerde bestelling (eventueel meerdere types tie-cable) en per site betaald moet worden, met de vermelding dat deze som de kosten van Belgacom dekt voor afspraak en verplaatsing met als doel testen van "tie-cable related" werk te doen.

6.3. In punt 1.1, schrappen van "high bandwidth".

6.4. In punt 1.1, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

6.5. In punt 1.1, vervangen van "2106,35" door "1.964,43" en van "2624,20" door "2.482,28".

6.6. In punt 1.1, na de kader toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's collocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed."

6.7. In punt 1.2, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

6.8. In punt 1.2, vervangen van "1567,85" door "1.425,93" en van "1826,78" door "1.684,86".

6.9. In punt 1.2, na de kader toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's collocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed."

6.10. In punt 2.1, schrappen van "high bandwidth".

6.11. In punt 2.1, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

6.12. In punt 2.1, vervangen van "2518,82" door "2.283,94" en van "3036,67" door "2801,79".

6.13. In punt 2.1, na de kader toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's collocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed."

6.14. In punt 2.2, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

6.15. In punt 2.2, vervangen van "1774,07" door "1.585,67" en van "2033,00" door "1.844,60".

6.16. In punt 2.2, na de kader toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's colocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed."

7. CONCERNANT L'ANNEXE H 2.1. "PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 3010 AND 3015"

7.1. Overall in de voettekst "and 3015" toevoegen na "3010".

7.2. In punt 1, toevoegen van "and 3015" na "3010".

7.3. In punt 2, na "will" toevoegen van "only", schrappen van "seperately", na "firm order" toevoegen van "in 15 working days" en na "proceeded by Belgacom" toevoegen van "and after the result has been notified to Operator".

7.4. In punt 3, na "3010" toevoegen van "or 3015".

7.5. In punt 3 dienen de volgende gevallen voorzien te worden:

- for a non active loop (zelfde tarief als voor punt 3.2 – document H 1.1)
 - for a small network adaptation (zelfde tarief als voor punt 3.3 – document H 1.1)
- en voor "Pair change fee" moet "to be determined" vervangen worden door "still under consideration".

7.6. In punt 4 moet "to be determined" vervangen worden door "still under consideration".

7.7. In punt 5.1, "4,54" vervangen door "3,22".

7.8. In punt 5.2, "13,96" vervangen door "13,29".

7.9. In punt 9, schrappen van "4.500 BEF or".

8. CONCERNANT L'ANNEXE H 2.2. "PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 3030"

8.1. In de titel schrappen van "Belgacom price list for public network operators."

8.2. Er moet een inleidingspunt worden toegevoegd met daarin de vermelding van de kost van 141,92 EUR die één keer per gegroepeerde bestelling (eventueel meerdere types tie-cable) en per site betaald moet worden, met de vermelding dat deze som de kosten van Belgacom dekt voor afspraak en verplaatsing met als doel testen van "tie-cable related" werk te doen.

8.3. In punt 1.1.2, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

8.4. In punt 1.1.2, vervangen van "3064,11" door "2.922,19" en van "3497,31" door "3.355,39".

8.5. In punt 1.1.3, vervangen van "3509,40" door "3.175,83".

8.6. In punt 1.1.4, vervangen van "191,62" door "131,18".

8.7. In punt 1.1. toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's collocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed." en van "When calculating the installation fee for the splitter, the cost of the equipment is included. This means that operator has the advantage of user rights as far as this material is concerned. With a view to financial equity, in case the operator renounces a certain use (by increment of 48) in the framework of a site, he is entitled to an installation and free disposition of the same increment in the framework of another site."

8.8. In punt 1.2.2, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

8.9. In punt 1.2.2, vervangen van "2032,68" door "1.890,76" en van "2249,29" door "2.107,37".

8.10. In punt 1.2.3, vervangen van "1770,80" door "1.604,02".

8.11. In punt 1.2.4, vervangen van "95,81" door "65,59".

8.12. In punt 1.2, toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's collocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed." en van "When calculating the installation fee for the splitter, the cost of the equipment is included. This means that operator has the advantage of user rights as far as this material is concerned. With a view to financial equity, in case the operator renounces a certain use (by increment of 24) in the framework of a site, he is entitled to an installation and free disposition of the same increment in the framework of another site."

9. CONCERNANT L'ANNEXE H 2.3. "PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 3035"

9.1. In de titel schrappen van "Belgacom price list for public network operators."

9.2. Er moet een inleidingspunt worden toegevoegd met daarin de vermelding van de kost van 141,92 EUR die één keer per gegroepeerde bestelling (eventueel meerdere types tie-cable) en per site betaald moet worden, met de vermelding dat deze som de kosten van Belgacom dekt voor afspraak en verplaatsing met als doel testen van "tie-cable related" werk te doen.

9.3. In punt 1.1.2, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

9.4. In punt 1.1.2, vervangen van "3270,34" door "3.081,94" en van "3703,54" door "3.515,14".

9.5. In punt 1.1.3, vervangen van "3509,40" door "3.175,83".

9.6. In punt 1.1.4, vervangen van "191,62" door "131,18".

9.7. In punt 1.1, toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's collocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed." en van "When calculating the installation fee for the splitter, the cost of the equipment is included. This means that operator has the advantage of user rights as far as this material is concerned. With a view to financial equity, in case the operator renounces a certain use (by increment of 48) in the framework of a site, he is entitled to an installation and free disposition of the same increment in the framework of another site."

9.8. In punt 1.2.2, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

9.9. In punt 1.2.2, vervangen van "2238,92" door "2.050,52" en van "2455,51" door "2.267,11".

9.10. In punt 1.2.3, vervangen van "1770,80" door "1.604,02".

9.11. In punt 1.2.4, vervangen van "95,81" door "65,59". En effet, les coûts "matériels" relatifs au remplacement de cartes défectueuses ont été retirés.

9.12. In punt 1.2, toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's collocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed." en van "When calculating the installation fee for the splitter, the cost of the equipment is included. This means that operator has the advantage of user rights as far as this material is concerned. With a view to financial equity, in case the operator renounces a certain use (by increment of 24) in the framework of a site, he is entitled to an installation and free disposition of the same increment in the framework of another site."

10. CONCERNANT L'ANNEXE H 2.4. "PRICE LIST FOR SERVICE DESCRIPTION 3040"

10.1. In de titel schrappen van "Belgacom price list for public network operators."

10.2. Er moet een inleidingspunt worden toegevoegd met daarin de vermelding van de kost van 141,92 EUR die één keer per gegroepeerde bestelling (eventueel meerdere types tie-cable) en per site betaald moet worden, met de vermelding dat deze som de kosten van Belgacom dekt voor afspraak en verplaatsing met als doel testen van "tie-cable related" werk te doen.

10.3. In punt 1.1.2, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

10.4. In punt 1.1.2, vervangen van "3177,87" door "3.035,95" en van "3436,80" door "3.294,88".

10.5. In punt 1.1.3, vervangen van "3509,40" door "3175,83".

10.6. In punt 1.1.4, vervangen van "191,62" door "131,18".

10.7. In punt 1.1, toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's collocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed." en van "When calculating the installation fee for the splitter, the cost of the equipment is included. This means that operator has the advantage of user rights as far as this material is concerned. With a view to financial equity, in case the operator renounces a certain use (by increment of 24) in the framework of a site, he is entitled to an installation and free disposition of the same increment in the framework of another site."

10.8. In punt 1.2.2, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

10.9. In punt 1.2.2, vervangen van "2255,53" door "2.113,61" en van "2384,83" door "2.242,91".

10.10. In punt 1.2.3, vervangen van "1770,80" door "1.604,02".

10.11. In punt 1.2.4, vervangen van "95,81" door "65,59". En effet, les coûts "matériels" relatifs au remplacement de cartes défectueuses ont été retirés.

10.12. In punt 1.2, toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's collocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed." en van "When calculating the installation fee for the splitter, the cost of the equipment is included. This means that operator has the advantage of user rights as far as this material is concerned. With a view to financial

equity, in case the operator renounces a certain use (by increment of 24) in the framework of a site, he is entitled to an installation and free disposition of the same increment in the framework of another site."

10.13. In punt 2.1.2, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

10.14. In punt 2.1.2, vervangen van "3384,12" door "3.194,72" en van "3643,04" door "3.454,64".

10.15. In punt 2.1.3, vervangen van "3509,40" door "3175,83".

10.16. In punt 2.1.4, vervangen van "191,62" door "131,18".

10.17. In punt 2.1, toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's collocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed." en van "When calculating the installation fee for the splitter, the cost of the equipment is included. This means that operator has the advantage of user rights as far as this material is concerned. With a view to financial equity, in case the operator renounces a certain use (by increment of 24) in the framework of a site, he is entitled to an installation and free disposition of the same increment in the framework of another site."

10.18. In punt 2.2.2, bij "LEX building serving also as AGE" toevoegen van "(only in case of physical colocation with badge access)".

10.19. In punt 2.2.2, vervangen van "2461,61" door "2.272,60" en van "2591,08" door "2.402,68".

10.20. In punt 2.2.3, vervangen van "1770,80" door "1.604,02".

10.21. In punt 2.2.4, vervangen van "95,81" door "65,59".

10.22. In punt 2.2, toevoegen van volgende tekst: "As far as the links established between the MDF and the operator's collocated rack are concerned, the operator has the advantage of user rights which implies that a transfer of these rights is possible and free between operators within the same site, provided that Belgacom is informed." en van "When calculating the installation fee for the splitter, the cost of the equipment is included. This means that operator has the advantage of user rights as far as this material is concerned. With a view to financial equity, in case the operator renounces a certain use (by increment of 24) in the framework of a site, he is entitled to an installation and free disposition of the same increment in the framework of another site."

11. CONCERNANT L'ANNEXE H3. "PRICELIST FOR USE OF SOFTWARE TOOLS "

11.1. In punt 3, vervangen van "3,26" door "1,33". De afschrijving wordt gespreid over 4 jaar.

CHAPITRE 11 ASPECT «COLOCATION»

1. INTRODUCTION

1.1. Inzake collocatie heeft Belgacom een aantal documenten aan het BIPT bezorgd die betrekking hebben op fysieke collocatie met toegang via badge, fysieke collocatie met escortetoegang ("co-mingling") en collocatie op afstand². Voor elk van deze drie types van collocatie kaders de ontvangen documenten in de volgende structuur :

Agreement

Appendix I : General Terms and Conditions

Appendix II : Technical Specifications

Appendix III : forms

Appendix IV : Price List

Appendix V : SLA

Deze structuur is voldoende overzichtelijk, met dien verstand evenwel dat Appendix III louter bestaat uit enige losse documenten en niet als bijlage is geformaliseerd. Deze appendixen dienen eerst aangepast te worden aan dit advies en zullen direkt besproken worden in coördinatievergaderingen.

1.2. Het BIPT ontving een aantal van de hier besproken documenten op 15.9.2001; bijlagen II en III werden op 19.11.2001 aan het BIPT bezorgd, bijlagen IV op 16.11.2001 en bijlage V wat betreft co-mingling op 20.11.2001.

1.4. Voor andere vormen van collocatie dan co-mingling werd door Belgacom geen SLA aan

2 Meer bepaald gaat het om de volgende documenten :

1. Belgacom Physical Colocation Agreement (Version 1.0, 15/09/2001)
2. Belgacom Co-Mingling Agreement (Version 1.0, 15/09/2001)
3. Belgacom Distant Colocation Agreement (Version 1.0, 15/09/2001)
4. Appendix I : General Terms and Conditions (Physical Colocation Service) (Version 1.0, 15/09/2001)
5. Appendix I : General Terms and Conditions (Co-Mingling Service) (Version 1.0, 16/11/2001)
6. Appendix I : General Terms and Conditions (Distant Colocation Service) (Version 1.0, 15/09/2001)
7. Appendix II Technical Specifications Physical Colocation P.A 16/11/2001
8. Appendix II Technical Specifications Co-Mingling Version 1.0, 16/11/2001
9. Appendix II Technical Specifications Distant Colocation Version 1.0, 16/11/2001
10. Appendix IV Price List Physical Colocation Version 1.0, 15/11/2001
11. Appendix IV Price List Co-Mingling Version 2.0, 23/10/2001
12. Appendix IV Price List Distant Colocation Version 1.0, 15/11/2001
13. Appendix V Service Level Agreement Co-Mingling (Version 1.2, 20/11/01)

het BIPT bezorgd. Belgacom moet deze teksten binnen de zeven werkdagen na publicatie van dit advies aan het BIPT bezorgen. Belgacom draagt er zorg voor dat de voorgestelde SLA's verenigbaar zijn met dit Advies en meer bepaald met de opmerkingen inzake de SLA voor co-mingling.

2. ALGEMENE OPMERKINGEN

2.1. Wij willen er nogmaals op wijzen dat het begrip “operator” zoals dit gebruikt wordt in de hierna besproken documenten, gelezen en geïntepreteerd moet worden zoals het begrip “begunstigde” hetgeen gedefinieerd is in de Europese Verordening inzake ontbundeling. Dit betekent dat niet alleen operatoren in de zin van artikel 68 van de wet van 21.3.1991 in aanmerking kunnen komen voor collocatie, maar iedereen die recht heeft op ontbundeling.

2.2. Fysieke collocatie omvat zowel fysieke collocatie met toegang d.m.v. een badge-systeem, als fysieke collocatie met toegang onder escorte (de zgn. co-mingling). Om redenen van duidelijkheid zou het nuttig zijn mocht Belgacom in de BRUO-documenten het begrip “Physical Colocation” (waarbij Belgacom enkel fysieke collocatie met toegang d.m.v. een badge-systeem bedoeld) dienovereenkomstig aanpassen.

2.3. Volgens punt B.2 van de Bijlage bij de Europese Verordening inzake ontbundeling is Belgacom verplicht om de begunstigten de mogelijkheid tot virtuele collocatie aan te bieden. De documenten inzake collocatie die Belgacom aan het BIPT bezorgde voorzien niet in die mogelijkheid.

Het BIPT is er zich van bewust dat er blijkbaar vanuit de markt een eerder geringe vraag naar virtuele collocatie bestaat. Dit neemt echter niet weg dat wanneer een begunstigde een redelijke vraag stelt om virtuele collocatie, Belgacom daar ook op een redelijke manier op zal moeten antwoorden, hetgeen inhoudt dat de virtuele collocatie op relatief korte termijn verstrekt zal moeten worden, d.w.z. op een termijn die niet langer is dan de termijn nodig voor het verstrekken van andere vormen van collocatie (zoals bv. co-mingling).

2.4. Wat betreft het aantal quotaties en orders die per maand door Belgacom verzorgd moeten worden, wordt het volgende gepreciseerd :

(a) Het systeem waarbij de ene week quotaties gevraagd kunnen worden en de andere week orders geplaatst kunnen worden, blijft behouden.

(b) Het aantal quotaties en orders wordt verhoogd van 25 naar 40, met dien verstande dat minstens 15 van de 40 orders moeten gebeuren bij wijze van voorafbestellingen, dat wil zeggen dat de begunstigde 3 maanden voor de eigenlijke besteldatum zijn bestellingen plaatst. De verdere procedure (het begin van de werken, het geven van een bewijs van betaling om de startdatum van de werken te bepalen, het versturen van de facturen, de oplevering en zo voort) verloopt alsof de begunstigde zijn bestelling effectief drie maanden later heeft geplaatst. Dit systeem moet Belgacom toelaten de collocatiewerken efficiënt te beheren en geeft de begunstigten de mogelijkheid om de uitbouw van hun netwerk in de tijd te plannen zonder dat zij aan Belgacom forecasts moeten bezorgen.

(c) Er dient voor deze 40 orders een evenwicht te zijn tussen enerzijds sites in Vlaanderen (exclusief Brabant en Brussel) en anderzijds sites in Brussel, Brabant en Wallonië (50/50 ± 10% tot 60/40 of 40/60 verhouding). Bij hun planning dienen de begunstigden hiermee zoveel mogelijk rekening te houden.

(d) Belgacom zal na het bekomen van de orders van een bepaalde week, eerst de orders behandelen die gemaakt zijn op basis van een voorafbestelling (d.w.z. minimum 15 orders). Daarna zal Belgacom de orders zonder voorafbestelling (maximum 25) behandelen zodat er in totaal iedere twee weken maximum 40 orders worden behandeld.

(e) Van de maximum 25 orders zonder voorafbestelling die tweewekelijks geplaatst kunnen worden, hebben er maximum 15 betrekking op nieuwe sites, dat wil zeggen sites waar nog geen fysieke collocatie aanwezig³ is.

(f) Indien er meer dan 15 orders worden geplaatst bij wijze van voorafbestelling dan worden deze prioritair behandeld t.o.v. de orders zonder voorafbestelling waarbij proportioneel het aantal orders zonder voorafbestelling inzake nieuwe en bestaande collocaties wordt verminderd.

2.5. Inzake het tijdstip waarop de volledige betaling moet gebeuren van de door Belgacom gedane collocatiewerken, moet rekening gehouden worden met enerzijds het recht van de begunstigde om geen volledige betaling te doen alvorens de werken werden opgeleverd, en anderzijds het recht van Belgacom om snel vergoed te worden voor de gedane kosten. Daarom werd met Belgacom overeengekomen dat Belgacom na het plaatsen van de collocatieorder of na de voorafbetaling twee facturen aan de begunstigde zendt : een factuur m.b.t. het voorschot van 50% op de prijs(hetgeen in geval van een co-mingling-order zonder quotatie eventueel verrekend zal worden met de reeds gedane betaling van 300.000 BEF) en een tweede factuur inzake de overige 50%. Deze laatste factuur moet normaal gezien voldaan worden binnen de 60 dagen, maar niet voor het einde van de werken. Dit wil zeggen dat de begunstigde bij de site survey na de beëindiging van de werken, het volledige bedrag nog niet heeft betaald.

2.6. De toegang⁴ tot de Belgacom-gebouwen wordt, wat betreft de begunstigde, in Appendix I : General Terms and Conditions, beperkt tot “authorised staff (predetermined list)”. Dit moet zo begrepen worden dat de begunstigde Belgacom een niet-nominatieve lijst⁵ bezorgd van personen waarvan de begunstigde het nodig acht dat deze de collocatie kunnen bezoeken.

2.7. Indien Belgacom aantoont dat de bouw van een collocatie de aanstelling en het toezicht van een veiligheidscoördinator vergt, wordt de termijn voor oplevering verlengd met 15 werkdagen.

3 Dit betekent dat in de betreffende site een fysieke collocatie (met badge- of escorte-toegang) aanwezig is, of dat de werken aan een fysieke collocatie bijna voltooid zijn.

4 Dit punt heeft geen betrekking op de toegang in het kader van de site survey tijdens de werken en bij de oplevering van deze werken.

5 Dat wil dus zeggen een lijst die functies bevat en niet noodzakelijk namen.

2.8. Voor alle duidelijkheid willen we opmerken dat het verzekeringscontract dat in de bijlage "General Terms And Conditions" vermeld is, afgesloten kan worden door de begunstigde of zijn moedermaatschappij en dat wanneer de premie wordt betaald, de begunstigde verzekerd is voor alle sites. De begunstigde moet dus niet telkens wanneer hij een collocatieovereenkomst aangaat, ook opnieuw de bijhorende verzekeringsovereenkomst sluiten. Het gaat dus ook niet om telkens een nieuwe verzekeringsovereenkomst per site.

2.9. De rechten van de begunstigden inzake onderlinge interconnectie kunnen als volgt samengevat worden :

2.9.1. Rapport entre BRUO/BROBA/BRIO et colocalisation⁶ :

En ce qui concerne le rapport entre un contrat concernant BRUO, BROBA et/ou BRIO et un accord de colocalisation, les principes suivants sont d'application:

* un contrat de colocalisation qui est conclu dans le cadre de BRUO, vaut également pour raw copper aussi que pour shared pair;

** un contrat de colocalisation qui est conclu dans le cadre de BRUO, vaut également pour BROBA et vice versa, et pour BRIO et vice versa;

*** un contrat de colocalisation ne se suffit pas à lui-même mais doit être utilisé par le signataire pour le full unbundling, shared access, bitstream access ou l'interconnexion; ce contrat ne doit cependant pas être renégocié et revu à chaque nouvelle utilisation.

**** un contrat dans le cadre de BRUO ou BROBA peut également être conclu sans accord de colocalisation.

2.9.2. Informations concernant les sites pertinents de l'opérateur notifié

La liste des bâtiments concernés est fournie en ce qui concerne les LEX, mais doit être complétée en ce qui concerne les LDC et les KVD. La donnée principale à préciser est l'adresse exacte. En l'absence d'adresses précises, les données «coordonnées Lambert» doivent être fournies ou ajoutées en guise de précision.

Pour chaque élément de cette liste, un état des lieux doit pouvoir être donné de façon succincte, reprenant, au moins, les données suivantes :

- a) présence ou non d'un espace, le cas échéant la précision «existant» , «à aménager» ou «bâtiment à adapter» ;
- b) à quel étage ;
- c) le nombre de m² disponible ou prévisible;
- d) une information concernant la position du (des) trou(s) d'homme (existant(s) (le cas échéant en service pour les besoins de Belgacom ou à prévoir) ;
- e) de(des) endroits d'introduction dans les bâtiments concernés;
- f) les sites "antennes"-toit utilisable.

L'information susmentionnée est à fournir sur simple demande d'une partie intéressée, sous

⁶ Deze principes werden reeds geformuleerd in het advies over BRUO 2001 maar werden hier om redenen van duidelijkheid nogmaals hernomen.

forme, au choix de cette partie, écrite ou électronique et ce endéans les 5 jours ouvrables. L'IBPT reçoit l'information susmentionnée dans son entièreté.

En cas de modification d'éléments de cette liste, l'IBPT doit en être informé, avant toute transmission à des parties requérantes.

En cas de refus de fourniture, Belgacom doit en informer l'Institut, en mentionnant la raison. Une possibilité d'inspection sur place doit être prévue tel qu'il a été défini au point 9.4. du chapitre 9 de l'avis de l'IBPT du 28 février 2001 au sujet du BRUO 2001.

2.9.3. Du point de vue de l'usage de la colocalisation par les bénéficiaires, les principes suivants sont d'application :

(a) Le bénéficiaire de colocalisation⁷ est libre d'installer dans son armoire colocalisée les équipements qu'il estime opportun, pour autant qu'ils satisfassent aux normes de sécurité électrique et de compatibilité électromagnétique, et qu'ils soient indispensables pour fournir le service envisagé. Ceci veut dire qu'il s'agit d'équipements de transmission, mais que d'autres types (router, switch, test, multiplexeur, ...) peuvent être acceptés comme un ensemble intégré.

(b) Le bénéficiaire de colocalisation peut connecter son équipement à une (ou le cas échéant plusieurs) ligne(s) louée(s), ou capacité(s) de transmission, fournies indifféremment par (1) Belgacom, dans le cadre de ses obligations réglementaires, ou (2) par un autre bénéficiaire situé soit dans le même espace de colocalisation soit dans un autre situé dans le même bâtiment ou (3) par un opérateur non présent dans un espace de colocalisation mais connecté via une liaison située hors bâtiment de Belgacom. A cet égard, Belgacom doit fournir les lignes louées "backhaul" au prix approuvé par l'Institut.

(c) Le bénéficiaire de colocalisation peut sous-louer une (ou des) capacité(s) de transmission, ou autres équipements reliés via des tie-cables d'un autre bénéficiaire de colocalisation, à celui-ci⁸, que cet autre bénéficiaire de colocalisation soit présent ou non dans le cadre d'une colocalisation pour le site concerné.

(d) Le bénéficiaire de colocalisation peut connecter son équipement, dans le cadre de liaison vers un réseau backbone, indifféremment via câble à fibre optique, câble cuivre, câble coax, câble de liaison vers antenne Le choix du bénéficiaire de colocalisation est libre, également en ce qui concerne le nombre.

(e) Belgacom a l'obligation de partager les sites d'antenne présents dans le cadre du bâtiment concerné par la colocalisation.

(f) Les relations entre différents bénéficiaires de colocalisation se forment librement entre eux, sans passage via une procédure d'acceptation par Belgacom. Belgacom a cependant le droit de vérifier, in situ, la situation, sur rendez-vous avec le(s) bénéficiaire(s) de colocalisation

⁷ par bénéficiaire de colocalisation, il est entendu : bénéficiaire dans le cadre BRUO, BROBA ou BRIO sans exclusion.

⁸ Par "celui-ci", il est entendu: "cet autre bénéficiaire de colocalisation".

concerné(s), et aux frais de Belgacom, en présence d'un huissier.

3. BIJZONDERE OPMERKINGEN

3.0. Inzake Belgacom Physical Colocation Agreement (Version 1.0, 15/09/2001)

3.0.1. De titel van dit document moet aangepast worden (zie punt 2.2. van dit hoofdstuk).

3.0.1. In punt 3 moet de verwijzing naar de Cod of Conduct geschrapt worden daar dit document niet bestaat⁹.

3.1. Inzake Belgacom Co-Mingling Agreement (Version 1.0, 15/09/2001)

3.1.1. Schrappen in de titel : “Draft”;

3.1.2. Schrappen in punt 2. “The Service” : “and the relevant Co-Mingling Zone” alsook “Zone” (in punt b)) : aangezien de co-mingling zone pas komt vast te staan na de toewijzing van betreffende co-mingling, kan zij niet bij voorbaat beschreven worden; de co-mingling zone is immers een louter functioneel begrip dat voor een begunstigde geen verplichtingen met zich kan meebrengen.

3.1.3. Punt d) (in punt 2. “The Service”) moet nog vervolledigd worden door Belgacom¹⁰.

3.2. Inzake Appendix I : General Terms and Conditions (Physical Colocation Service) (Version 1.0, 15/09/2001)

3.2.1. In punt 2, achtste paragraaf , wordt “within 10 working days” vervangen door “within 5 working days” : er is immers geen reden om een begunstigde langer te laten wachten op een datum voor een site visit. In dezelfde paragraaf wordt “(Appendix IV : code of conducts for a Site Visit)” geschrapt aangezien deze bijlage niet bestaat;

3.2.2. In punt 3.1, derde paragraaf , wordt “Taking into account what is logistically reasonable and achievable” geschrapt aangezien op Belgacom de verplichting rust tot coördinatie van quotaties en bestellingen en dat het aantal precies beperkt is om logistiek en praktische redenen.

3.2.3. Punt 3.2 moet aangepast worden aan de verplichting van Belgacom om tweewekelijks 40 orders te verwerken, overeenkomstig punt 2.4. van dit hoofdstuk, alsook aan wat in punt 2.5 van dit hoofdstuk werd bepaald inzake de betaling na het einde van de werken.

⁹ Idem voor de tekst « Belgacom Distant Colocation Agreement (Version 1.0, 15/09/2001) »

¹⁰ Deze opmerking geldt ook voor de teksten Belgacom Physical Colocation Agreement (Version 1.0, 15/09/2001) en Belgacom Distant Colocation Agreement (Version 1.0, 15/09/2001).

3.2.4. In de tweede paragraaf van punt 3.2 wordt “of 2 months” geschrapt aangezien een redelijke termijn terzake langer zou kunnen zijn en beoordeeld moet worden van geval tot geval, en omdat een begunstigde die niet binnen een redelijke termijn gebruik maakt van de door hem gevraagde collocatie, deze collocatie op grond van een andere bepaling verliest.

3.2.5. In de op twee na laatste paragraaf van punt 3.2 wordt na “of its allocated space” “within a reasonable period” toegevoegd.

3.2.6. Punt 3.3, derde paragraaf moet aangepast worden aan wat in punt 2.5 van dit hoofdstuk werd bepaald inzake de betaling na het einde van de werken. De tweede zin wordt geschrapt en vervangen door een bepaling die stelt dat de apparatuur geïnstalleerd door de begunstigde, voldoet aan wat daaromtrent werd bepaald in het BIPT-advies inzake BRUO 2001.

3.2.7. In punt 3.3, tiende paragraaf, wordt “to the Co-Mingling Zone” geschrapt.

3.2.8. In de op een na laatste paragraaf van punt 3.3 wordt “and 15 working days” geschrapt: er is nl. geen reden om af te wijken van de in het advies over BRUO 2001 vastgelegde termijn inzake oplevering van de colocatie, zijnde 2 maanden, behoudens in geval van aanstelling van een veiligheidscoördinator of eventuele overmacht.

3.2.9. In de zesde paragraaf van punt 5.1 wordt na “terminated” “by Operator” toegevoegd.

3.2.10. In de op een na laatste paragraaf van punt 5.1 wordt na “In the case of termination” “due to the Operator” toegevoegd.

3.2.11. In de derde en vierde paragraaf van punt 8 moet gepreciseerd worden dat deze bepalingen slechts gelden wanneer de laattijdige betaling te wijten is aan een fout van de begunstigde.

3.3. Inzake Appendix I : General Terms and Conditions (Co-Mingling Service) (Version 1.0, 16/11/2001)

3.3.1. op het einde van de eerste paragraaf van Punt 2 (“Provisioning of Co-mingling”), na "installed by the operator" toevoegen van "and the power cable will be delivered by Belgacom up to the rack, unless otherwise agreed. The connection has to be made by the beneficiary".

3.3.2. derde paragraaf van punt 2 : schrappen van "(one rack)".

3.3.3. vierde paragraaf van punt 2 : schrappen van "(four racks)".

3.3.4. zevende paragraaf van punt 2 : na "etc." toevoegen van "(verifiable by Beneficiary within 5 working days unless Beneficiary sets another date)" en op het einde van het paragraaf toevoegen van volgende zin "Belgacom will publish a list of these buildings on its website, and will update it after each verification of the Beneficiary. If the Beneficiary doesn't agree, the

parties may ask the BIPT to take a decision. The costs of an expert must be paid by the beneficiary when Belgacom was right. In all other circumstances, the costs of the expert will be paid by Belgacom. When Belgacom was right, they have to update the list of buildings. When Beneficiary was right, Belgacom has to adapt the building."

3.3.5. op p.3, in de laatste paragraaf van punt 2, "In the relevant circumstances" vervangen door "If asked by the Beneficiary." Een plaatsbezoek moet immers beschouwd worden als een recht van de begunstigde. Op deze laatste rust de plicht om dit recht in redelijkheid uit te oefenen.

3.3.6. De vierde en vijfde paragraaf van Punt 3.1 ("Quotation Procedure") moet in overeenstemming worden gebracht met punt 2.4 van dit hoofdstuk wat o.m. inhoudt dat "25" vervangen wordt door "40".

3.3.7. In de zesde paragraaf van punt 3.1 wordt na "estimated cost" een verwijzing toegevoegd naar daar waar de principes van de kosten uitgelegd worden. Bovendien wordt op het einde van deze paragraaf de zin toegevoegd : "In order to inform the market the quotation will be available on the Belgacom website."

3.3.8. In de zevende paragraaf wordt bij het tweede vierkantje "a Co-mingling Zone" vervangen door "Co-mingling" en wordt het derde vierkantje in zijn geheel geschrapt : een begunstigde die co-mingling vraagt in een bepaalde site heeft principieel geen uitstaans met reeds aanwezige co-mingling in die betreffende site. Indien Belgacom besluit de nieuwkomer te co-minglen naast reeds aanwezige racks, dan is dit een louter praktische aangelegenheid.

3.3.9. De derde paragraaf van Punt 3.2 ("The Operator is to act...") wordt geschrapt : er zijn immers specifiek bepalingen die het sanctioneren van een begunstigde die na een redelijke termijn geen gebruik maakt van zijn collocatie, mogelijk maken.

3.3.10. In de zevende paragraaf van punt 3.2, wordt "only" geschrapt alsook "approval, i.e. a", wordt "approved the quotation" vervangen door "paid the said 300.000 BEF." Worden de haakjes rond "proof of" weggelaten en wordt de laatste zin ("Once the approval...start.") geschrapt : de betaling van de 300.000 BEF geldt immers als signaal voor Belgacom om de werken te starten.

3.3.11. Omdat een nieuwkomer niet gebonden kan worden aan een bepaalde co-mingling zone (die zich in principe immers op iedere aanvaardbare plaats in de site kan bevinden) wordt in de tiende paragraaf "in the requested Co-mingling Zone" weggelaten.

3.3.12. Om dezelfde reden wordt in de eerste paragraaf van punt 3.3 "Zone" vervangen door "Area". Bovendien moet de eerste zin grondig herschreven worden, rekening houdend met punt 2.5 van dit hoofdstuk, en met de mogelijkheid voor de begunstigde om door betaling van 300.000 BEF de werken voor co-mingling te laten starten.

3.3.13. In de tweede paragraaf van punt 3.3. wordt "10" vervangen door "5" : er is immers geen reden om twee weken te laten voorbijgaan om een afspraak te maken.

3.3.14. De elfde paragraaf van punt 3.3 “The Installation of Tie Cabling...)moet alleszins zo gelezen worden dat Belgacom (uiteraard binnen de normale opleveringstermijn) de tie-cabling doortrekt tot aan de racks van de begunstigde, tenzij de partijen wat anders overeengekomen zijn, en de begunstigde staat in voor de aansluiting.

3.3.15. In de vijfde paragraaf van punt 4 wordt “the Co-mingling Zone” vervangen door “Co-mingling”.

3.3.16. De achtste paragraaf van punt 4 (“Each Co-mingling Area...”) wordt geschrapt : een co-mingling zone heeft immers per definitie geen gemeenschappelijke delen.

3.3.17. In de vijfde paragraaf van punt 5 wordt na “terminated” “by the Beneficiary” toegevoegd. : het is immers denkbaar dat de begunstigde in bepaalde gevallen bij opzegging door Belgacom wel aanspraak kan maken op terugbetaling. Mutatis mutandis wordt de zesde paragraaf geschrapt en wordt in de zevende paragraaf na “reason” “by the Beneficiary” toegevoegd.

3.3.18. Punt 7 moet waar nodig aangepast worden aan Appendix IV, Price List Co-mingling. Alle prijzen horen trouwens thuis in Appendix IV en niet in de hier behandelde tekst en dienen dus uit deze tekst te worden verwijderd.

3.3.19. In punt 7.1.2. wordt in de eerste paragraaf na “In 230V” toegevoegd : “10A, 16A,”. Wat betreft de request en het upgrade-aspect moet opgemerkt worden dat er een onderscheid gemaakt moet worden tussen de installatiecapaciteit (aantal A wat betreft de maximale capaciteit) en de fuse value die verband houdt met het maximale verbruik op een bepaald ogenblik.

3.3.20. Punt 7.1.3 : alleszins kunnen de administratieve kosten pas aangerekend worden wanneer deze door het BIPT zijn goedgekeurd.

3.3.21. De tweede paragraaf van punt 8 moet in overeenstemming worden gebracht met punt 2.5. van dit hoofdstuk. Idem voor het tweede paragraaf van punt 8.2. Bovendien moet er ook bij dit laatste punt op gewezen worden dat de administratieve kosten slechts aangerekend kunnen worden wanneer zij door het BIPT goedgekeurd zijn.

3.4. Inzake Appendix I : General Terms and Conditions (Distant Colocation Service) (Version 1.0, 15/09/2001)

3.4.1. In punt 2, achtste paragraaf , wordt “within 10 working days” vervangen door “within 5 working days” : er is immers geen reden om een begunstigde langer te laten wachten op een datum voor een site visit. In hetzelfde paragraaf wordt “(Appendix IV : code of conducts for a Site Visit)” geschrapt aangezien deze bijlage niet bestaat;

3.4.2. In punt 3.1, derde paragraaf , wordt “Taking into account what is logistically reasonable and achievable” geschrapt aangezien op Belgacom de verplichting rust tot coördinatie van quotaties en bestellingen en dat het aantal hiervan precies beperkt is om logistiek en praktische redenen.

3.4.3. Punt 3.2 moet aangepast worden aan de verplichting van Belgacom om tweewekelijks 40 orders te verwerken, overeenkomstig punt 2.4. van dit hoofdstuk, alsook aan wat in punt 2.5 van dit hoofdstuk werd bepaald inzake de betaling na het einde van de werken.

3.4.4. In de tweede paragraaf van punt 3.2 wordt “of 2 months” geschrapt aangezien een redelijke termijn terzake langer zou kunnen zijn en beoordeeld moet worden van geval tot geval, en omdat een begunstigde die niet binnen een redelijke termijn gebruik maakt van de door hem gevraagde collocatie, deze collocatie op grond van een andere bepaling verliest.

3.4.5. In de op twee na laatste paragraaf van punt 3.2 wordt na “of its allocated space” “within a reasonable period” toegevoegd.

3.4.6. Punt 3.3, eerste paragraaf moet aangepast worden aan wat in punt 2.5 van dit hoofdstuk werd bepaald inzake de betaling na het einde van de werken.

3.4.5. In het 6^{de} paragraaf van punt 5.1 wordt na “terminated” “by Beneficiary” toegevoegd.

3.4.6. In de op een na laatste paragraaf van punt 5.1 wordt na “In the case of termination” “due to the Beneficiary” toegevoegd.

3.4.7. In de derde en vierde paragraaf van punt 8 moet gepreciseerd worden dat deze bepalingen slechts gelden wanneer de laattijdige betaling te wijten is aan een fout van de begunstigde.

3.5 Inzake Appendix II Technical Specifications Physical Colocation

3.5.1. In de titel bijvoegen "(Separate Beneficiary's room)".

3.5.2. “Strictly confidential - Belgacom proprietary” moet van alle pagina’s worden geschrapt aangezien het om een referentieaanbod gaat.

3.5.3. In punt 3.1 wordt in de eerste paragraaf “the necessary transmission” vervangen door “his”.

3.5.4. In de derde paragraaf van punt 5.1 wordt na “20A” “or another value chosen by the Beneficiary” toegevoegd.

3.5.5. Punt 6 moet nog door Belgacom vervolledigd worden, dit ten laatste 10 werkdagen na de publicatie van dit advies.

3.5.6. In punt 8, eerste paragraaf, zevende bolletje, wordt “not” geschrapt en “according to the BIPT Advice on BRUO 2002” aan de zin toegevoegd.

3.5.7. Punt 8, eerste paragraaf, vijfde bolletje, wordt geschrapt.

3.5.8. In punt 8, tweede paragraaf, wordt “Error!(...)” vervangen door “4.1.”

3.5.9. De eerste paragraaf van punt 10 is niet conform met Appendix IV, punt 1.2.2. en moet daaraan worden aangepast of geschrapt worden.

3.6 Inzake Appendix II Technical Specifications Co-Mingling

3.6.1. “Strictly confidential - Belgacom proprietary” moet van alle pagina’s worden geschrapt aangezien het om een referentiaanbod gaat.

3.6.2. In de eerste paragraaf van punt 3.1 wordt “strictly necessary” vervangen door “allowed” : het BIPT-advies bepaalt immers welke apparatuur toegelaten is.

3.6.3. In punt 3.1, tweede schema, wordt na “Co-Mingling Zone” toegevoegd : “if any”.

3.6.4. In punt 5, eerste paragraaf, wordt “per Co-Mingling Zone” en “in the Co-Mingling Zone” geschrapt.

3.6.5. In de eerste paragraaf van punt 5.1.2. wordt in de eerste lijn tussen “of” en “20A” “10, 16 or” ingevoegd en “(minimum)” geschrapt. In de tweede zin wordt na “the feeder capacity” “(minimum 20A)” ingevoegd.

3.6.6. In het tweede lid van de eerste paragraaf van punt 7.6 wordt “another colocated operator” vervangen door “other colocated beneficiaries”

3.6.7. In de tweede paragraaf van punt 7.6 wordt na het eerste streepje “the transport offering Operator” vervangen door “one Beneficiary”

3.6.7. In de tweede paragraaf van punt 7.6 wordt na het tweede streepje de tekst tussen haakjes geschrapt en “a case by case offer” vervangen door “the rules and prices fixed in chapter 1 of the BIPT Advice on BRUO 2002”

3.6.8. In de derde paragraaf van punt 7.6 wordt “the service...services.” Vervangen door “the rules and prices fixed in chapter 1 of the BIPT Advice on BRUO 2002”.

3.6.9. In punt 8, eerste bolletje, wordt “is” vervangen door “can be”, en wordt op het einde van die zin toegevoegd : “but can also be located anywhere near Belgacom equipment;”

3.6.10. In punt 8, vierde bolletje, het woord "strictly" schrappen en vervangen door "(following the rules stated in BIPT's advice about BRUO 2002)"

3.6.10. Punt 8, vijfde bolletje wordt als volgt herschreven : “The equipment of the Beneficiary may be connected with the equipment of one or more other Beneficiaries for the provision of services, according to the BIPT Advice on BRUO 2002.”

3.6.11. Punt 8, zevende bolletje, wordt geschrapt.

3.6.12. De eerste paragraaf van punt 10 is niet conform met Appendix IV, punt 1.2.2. en moet daaraan worden aangepast of geschrapt worden.

3.7. Inzake Appendix II Technical Specifications Distant Colocation

3.7.1. Aan punt 5 wordt de volgende zin toegevoegd : “The beneficiary is allowed to make a pre-jumpering between the upper section and the bottom section.”

3.8. Inzake Appendix IV Price List Physical Colocation

3.8.1. In titel toevoegen van "(Separate Beneficiaries' room)"

3.8.2. Toevoegen na punt 1.1.1. : “Only essential costs will be taken into account.” Wat betreft het begrip “essentiële kosten wordt verwezen naar het BIPT-advies inzake co-mingling van 27.7.2001, meer bepaald punt 3.4 en voetnoot 6.

3.8.3. In punt 1.1.2.1. wordt “Physical Colocation” vervangen door “a Physical Colocation quotation followed by a firm order”.

3.8.4. Wat betreft de “administration fee” (punt 1.1.2.2.) willen we nogmaals opmerken dat dit de begunstigde pas aangerekend kan worden nadat het door het BIPT is goedgekeurd. Op dit ogenblik bestaat een dergelijke goedkeuring nog niet. De “administration fee” zal in de loop van december verder het onderwerp uitmaken van besprekingen tussen Belgacom en het BIPT.

3.8.5. Het punt 1.2.3 is als volgt bepaald: "48v (per year per ampere) 106,99 EUR (4316 BEF.)" en "230v (per kwh) (on counter) 0,132 EUR (5,325 BEF)".

3.8.6. In punt 1.2.4, tabel vervangen door: "HVAC (if any) adds 40% to the power consumption of point 1.2.3."

3.8.7. De voettekst “Strictly confidential, Belgacom proprietary” moet van alle pagina’s worden geschrapt. Het gaat immers om een referentieaanbod.

3.9. Inzake Appendix IV Price List Physical Co-Mingling

3.9.1. Op de titelpagina wordt “V” vervangen door “IV”.

3.9.2. De voettekst “Strictly confidential, Belgacom proprietary” moet van alle pagina’s worden geschrapt. Het gaat immers om een referentieaanbod.

3.9.3. Wat betreft punt 1.1.5. zie wat in punt 3.8.4. van dit hoofdstuk werd bepaald inzake de administration fee.

3.9.4. Het punt 1.2.3 is als volgt bepaald: "48v (per year per ampere) 106,99 EUR (4316 BEF.)" en "230v (per kwh) (on counter) 0,132 EUR (5,325 BEF)".

3.9.5. In punt 1.2.4, tabel vervangen door: "HVAC (if any) adds 40% to the power consumption of point 1.2.3."

3.10. Inzake Appendix IV Price List Distant Colocation

3.10.1. Toevoegen na punt 1.1.1. : “Only essential costs will be taken into account.” Wat betreft het begrip “essentiële kosten wordt verwezen naar het BIPT-advies inzake co-mingling van 27.7.2001, meer bepaald punt 3.4 en voetnoot 6.

3.10.2. Wat betreft de “administration fee” (punt 1.1.2.2.) : zie punt 3.8.4..

3.10.3. In punt 1.2.1. wordt “371,83” vervangen door “78,5” en “15.000” door “3.167”.

3.10.4. De voettekst “Strictly confidential, Belgacom proprietary” moet van alle pagina’s worden geschrapt.

3.11. Inzake "Appendix V: Service Level Agreement CO-MINGLING"

3.11.1. In voettekst telkens "Preliminary draft,...purposes only." schrappen.

3.11.2. In punt 1, derde paragraaf, op het einde toevoegen van "after approval by BIPT".

3.11.3. In punt 1, schrappen van vierde paragraaf.

3.11.4. In punt 1, laatste paragraaf, "should be avoided" vervangen door "will be analysed as the occasion arises."

3.11.5. In punt 2, schrappen van tekst bij het derde bolletje. De timers zijn immers bindend.

3.11.6. In punt 2, zevende bolletje, na "reasonably normal" toevoegen van "(which has to be confirmed by BIPT)".

- 3.11.7. In punt 2, negende bolletje, "both parties" vervangen door "BIPT". Dit document is immers geen premium SLA.
- 3.11.8. In punt 2, schrappen van tekst bij het laatste bolletje omdat de garanties die in dit SLA-document worden gegeven, bindend zijn.
- 3.11.9. In punt 3.1, tweede paragraaf , tweede streepje, schrappen van "zone" aangezien de co-mingling zone pas wordt vastgesteld nadat de co-mingling area werd bepaald (zie elders in dit advies).
- 3.11.10. In punt 3.1, vierde bolletje, "the Product/Service" vervangen door "a Product/Service".
- 3.11.11. In punt 3.1, derde paragraaf , vierde streepje, "Zone" vervangen door "Area" en op het einde toevoegen van "dedicated to the Beneficiary ".
- 3.11.12. In punt 3.2, schrappen van het tweede paragraaf . Dit hoort thuis in General Terms and Conditions. (De betreffende tekst is trouwens niet in overeenstemming met punt 2.5 van dit hoofdstuk.)
- 3.11.13. In punt 3.3, tweede paragraaf , na "and the" toevoegen van "payment of the", na "to be borne" toevoegen van "(advance payment of 300.000 BEF. or 50 % of quotation)" en vervangen van "paid" door "proved by Operator or acted by Belgacom".
- 3.11.14. In punt 3.3.1, eerste zin "asap" tussen aanhalingstekens zetten.
- 3.11.15. In punt 3.3.2, eerste paragraaf , "the Security firm of Belgacom" vervangen door "a Security firm agreed by Belgacom".
- 3.11.16. In punt 3.5, eerste paragraaf , na "on experience" toevoegen van "after approval by BIPT".
- 3.11.17. In punt 3.5, tweede paragraaf , tussen "is" en "possible" toevoegen van "only".
- 3.11.18. In punt 3.5, laatste paragraaf, op het einde toevoegen van "The additional implementation delay is to be added to the implementation delay of Belgacom. In this case Belgacom has the right to apply a supplementary implementation delay of maximum 15 working days (caused by additional burden created by the discontinuity of the planning)." Voor alle duidelijkheid: de termijn waarbinnen de werken opgeleverd moeten worden, bedraagt de normale termijn + de vertraging veroorzaakt door de begunstigde + maximum 15 werkdagen.
- 3.11.19. In punt 3.6.1, in de kader "1 % on upfront fee" vervangen door "For the first 10 working days delay: 1% par working day on quotation full fee, for each working day delay after the 10th working day (until 20th working day): 2% par working day on quotation full fee, for each working day after the 20th working day: 3% par working day on quotation full

fee. Maximum penalty to be applied (in total): 60 %." en schrappen van de lijn "Operator delay issue...day".

3.11.20. In punt 3.6.1, schrappen van de eerste zin die onder de kader staat. Belgacom is immers verantwoordelijk ten aanzien van de begunstigde. Indien Belgacom haar verplichtingen niet kan nakomen door toedoen van een derde, kan Belgacom dit niet inroepen ten overstaan van de begunstigde.

3.11.21. In punt 3.6.2, in de kader "1 % on upfront fee" vervangen door "For the first 10 working days delay: 1% par working day on quotation full fee, for each working day delay after the 10th working day (until 20th working day): 2% par working day on quotation full fee, for each working day after the 20th working day: 3% par working day on quotation full fee. Maximum penalty to be applied (in total): 60 %." en schrappen van de lijn "Operator delay issue...day".

3.11.22. In punt 3.6.2, schrappen van de eerste zin die onder de kader staat. Belgacom is immers verantwoordelijk ten aanzien van de begunstigde. Indien Belgacom haar verplichtingen niet kan nakomen door toedoen van een derde, kan Belgacom dit niet inroepen ten overstaan van de begunstigde.

3.11.23. In punt 4.1.3, voor "distribution board" invoegen van "main", na "distribution board" invoegen van "and till the end of power cable provisioned" en "zone" vervangen door "area of Operator". Op het einde toevoegen van "Before an individual power interruption is mentioned to Belgacom by a Beneficiary, the Beneficiary has to verify its individual fuses are ok. For general power interruption (more than one Beneficiary involved) Belgacom has to verify the installation.

3.11.24. In punt 4.1.3.1, in de tweede paragraaf, na "interruptions" toevoegen van "including their estimated durations".

3.11.25. In punt 4.2, derde paragraaf, "End Users" vervangen door "Users".

3.11.26. In punt 4.2.1, in de kader na "time unit" toevoegen van ", including the first,".

3.11.27. In punt 4.2.1, in de kader "1 %" vervangen door "10%".

3.11.28. In de punten 4.2.3.2.1, 4.2.3.2.2 en 4.2.4, telkens in de kader na "time unit" toevoegen van ", including the first,".

3.11.29. In de punten 4.2.3.2.1, 4.2.3.2.2 en 4.2.4, telkens "1 Hr" vervangen door "4 Hr", "10 %" vervangen door "30 %" en "5 %" vervangen door "15 %".

3.11.30. In punt 5, bij in de kolom "SPOC OUTSIDE" telkens toevoegen van faxnummer.

CHAPITRE 12

ASPECT «INITIAL INFORMATION AVAILABLE TO OLO»

1. INTRODUCTION

Des éléments que l'Institut a pu percevoir lors de la consultation menée à propos du BRUO, il est apparu que l'aspect "Informations et données à pourvoir" est perçu comme un élément du processus rendant possible le choix d'utiliser les possibilités nouvelles en matière d'accès à la boucle locale offertes par le Règlement du Parlement Européen et du Conseil. Certaines de ces informations, par ailleurs prévues de manière réglementaire, sont indispensables, avec une connaissance a priori et sans entrave ni barrière d'entrée, pour donner l'occasion aux opérateurs d'établir un plan d'affaires cohérent .

2. ALGEMENE OPMERKINGEN

2.1. Dans le document "annexe J" du projet d'offre de référence BRUO 2002 présenté à l'Institut par Belgacom, l'Institut note avec satisfaction que beaucoup d'informations sont présentées comme disponibles, et le sont d'ailleurs effectivement dans le cadre BRUO 2001. Le document "annexe J" version 1.0. du 15.09.2001 est celui visé par les modifications à apporter et décrites ci-dessous :

2.2. La liste qui suit, est relative à l'information et aux données que Belgacom doit donner à toute partie intéressée. A ce sujet, il n'est sans doute pas inutile de rappeler que l'offre de référence est un document à publier, et en ce sens accessible au public. Seuls certains éléments d'informations, identifiés dans l'annexe au Règlement européen, sont à pourvoir aux seules parties intéressées. Toute information demandée est à fournir à la partie intéressée, sous forme, au choix de cette partie, écrite ou électronique, sur simple demande de cette partie, et ce endéans les deux jours ouvrables. Le cas échéant, une clause de confidentialité peut être prévue. L'IBPT doit recevoir l'ensemble des documents qui sert de référence en cas de contestation. En cas de modification, Belgacom doit en informer l'Institut, avant toute transmission à des parties requérantes. En cas de refus de fourniture, Belgacom doit en informer l'Institut, en mentionnant la raison.

A cet égard, il est à remarquer qu'une publication sur un site Web (ici le site Web de Belgacom, fut-il sécurisé) ne garantit absolument pas qu'une modification de documentation soit effectuée de manière transparente. A cet égard, Belgacom est enjoint de présenter à l'Institut, endéans les dix jours ouvrables après publication de cet avis, une méthodologie visant à garantir la transparence de ces modifications. En guise de suggestion, l'Institut propose à Belgacom d'utiliser une notion de référence et de liaison d'un document à un numéro de version , à une date de publication ou de mise à disposition et à une date d'information vis à vis de l'IBPT.

2.3. En ce qui concerne l'aspect "Colocalisation", les données et informations à fournir ou à publier ont été précisées au chapitre 11 de cet avis, dédié à ce sujet. Les dispositions citées plus haut dans ce chapitre 12 s'appliquent aussi à ces données et informations "colocalisation"

2.4. En ce qui concerne les autres aspects, les données et informations à pourvoir sont à ventiler entre trois étapes menant, le cas échéant, à la signature d'un contrat. Ci-après, l'Institut détaille le minimum d'information à pourvoir, et, le cas échéant, indique entre parenthèses (via la mention (*non encore réalisé*)) le fait que cette partie d'information n'est pas prévue dans le document annexe J visé et que Belgacom doit régulariser cette situation en pourvoyant ou publiant cette information, avec information à l'Institut endéans les dix jours ouvrables après publication de cet avis :

A. données et informations à pourvoir ou à publier sur simple demande:

(Dans un souci d'efficacité, toute partie intéressée est invitée à préciser, le cas échéant, le domaine géographique visé.)

A1. liste de l'ensemble des MDF concernés au sens large (LEX, LDC, KVD) avec mention de données d'adresse, le cas échéant coordonnées Lambert, cartes indiquant la couverture géographique, le cas échéant précisions concernant les communes, les codes postaux, les parties du réseau local couverte par plusieurs MDF avec ventilation (*non encore réalisé*), les rues avec précision concernant la ventilation couverte par série de n° de maisons (*non encore réalisé*), relation entre MDF et PQ-plan de numérotation, ventilation détaillée des LDC entre ceux où une possibilité de prolongation via paires cuivre est possible jusqu'au MDF_LEX et ceux où cette prolongation n'est plus, ou pas, possible. (*non encore réalisé*) (sur simple demande)

A2. par MDF : nombre de paires en service et libres (*non encore réalisé*), longueur moyenne de paires (d'alimentation, uniquement LEX et LDC concernés) (*non encore réalisé*), données concernant la présence d'équipements perturbateurs (HDB3, HDSL...) (*non encore réalisé*) (sur simple demande)

A3. information générale concernant les caractéristiques des câbles en service, avec ventilation concernant les types, et indication d'une valeur indicative concernant l'isolement garanti . (information à publier comme partie du BRUO)

A4. information en ce qui concerne les 3 méthodes de sélection de paires. (information à publier comme partie du BRUO)

B. données et informations à pourvoir durant les négociations entre un opérateur et Belgacom (donc avant la signature effective éventuelle d'un contrat)

B1. update général de l'information déjà donnée précédemment (si pertinent)

B2. affinage des données concernant la couverture géographique.

B3. longueur probable des Tie câbles, par site précisé par l'opérateur.

B4. réponse à des questions précises le cas échéant lorsque l'opérateur le trouve opportun

C. données et informations à pourvoir après la signature d'un contrat.

C1. résultats de test de qualité de paires pour des cas précis (avec indication de l'utilisateur).

Cette liste est évolutive, et sujette à modifications imposées par l'Institut, le cas échéant. Belgacom est enjoint de modifier le document annexe J suivant les indications citées plus haut, endéans les dix jours ouvrables après publication de cet avis.

3. BIJZONDERE OPMERKINGEN

3.1. En ce qui concerne le document "non-disclosure agreement" (version 1.0. du 15/09/2001):

3.1.1. Na "Witnesseth as follows", in de eerste zin "initiated discussions" vervangen door "shown interest to obtain information".

3.1.2. In de voettekst op p.2 tot en met 7, telkens "BRUO 2001" vervangen door "BRUO 2002" en "02/05/2001" vervangen door "15/09/2001".

3.2. en ce qui concerne le document "current raw copper type 1 pair selection process" (version 1.0. du 15/09/2001) :

3.2.1. Op p.1, in punt (2), vierde streepje, schrappen van "only" en "simple" en toevoegen van "and other Belgacom Services (e.g. LL...)." op het einde van de zin.

3.2.2. Op p.1, in punt (3), schrappen van "end".

3.2.3. In de voettekst op p.1 en 2, "PTL & ITL" telkens vervangen door "Type 1".

3.2.4. Op p.2, in punt 4), vierde streepje, toevoegen van "or other Belgacom Service (e.g. LL,...)" op het einde van de zin.

3.3. en ce qui concerne le document "current raw copper type 2pair selection process" (version 1.0. du 15/09/2001) :

3.3.1. Op p.1, in punt (2), vierde streepje, schrappen van "only" en "simple" en toevoegen van "and other Belgacom Services (e.g. LL...)." op het einde van de zin.

3.3.2. Op p.1, in punt (3), schrappen van "end".

3.3.3. In de voettekst op p.1 en 2, "Type 1" telkens vervangen door "Type 2".

3.3.4. Op p.2, in punt 1), "Type 1" vervangen door "Type 2".

3.3.5. Op p.2, in punt 4), vierde streepje, toevoegen van "or other Belgacom Service (e.g. LL,...)" op het einde van de zin.

3.4. en ce qui concerne le document "planned shared pair pair selection process" (version 1.0. du 15/09/2001):

3.4.1. In de titel schrappen van "Planned". Also consider a new TSI if no PSTN/ISDN is in service.

3.4.2. Op p.1, in punt (1), vierde streepje, op het einde toevoegen van ", or free pair available (if necessary with small network adaptations)"

3.4.3. Op p.1, in punt (3), schrappen van "end".

3.4.4. Op p.2, in punt 4), vierde streepje, toevoegen van "or other Belgacom Service (e.g. LL,...)(if migrate)" op het einde van de zin.

3.5. en ce qui concerne le document "characteristics of cabling" (version 1.0. du 15/09/2001):

3.5.1. In punt 1.3, op het einde toevoegen van "An insulation resistance of 750 kohm is guaranteed for Type 1- raw copper loop and shared pair loop and of 1 Mohm for Type 2-raw copper loop. (By "guaranteed", the value is a limiting-value between good or bad in case of disputes about bad function). Beneficiary has the right, when duly motivated, to ask a Type 2 – raw copper pair with higher insulation resistance. If this is the case, BIPT has to be informed."

CHAPITRE 13 : NOUVEAUTES, ASPECT "SITES HISTORIQUES" ET ASPECT "BACKHAUL"

1. INTRODUCTION

1.1. De l'expérience acquise dans le cadre BRUO 2001, des éléments qui ont été retenus comme pertinents dans les réponses reçues à la consultation du marché, des réflexions et études internes menées par l'IBPT se sont dégagés certains éléments nouveaux, ou certains éléments de continuité d'évolution dans l'application des obligations de Belgacom en matière de dégroupage de la boucle locale. Ces éléments sont détaillés ci-après.

2. NOUVEAUTES A INTRODUIRE

2.1. Seamless migrations.

Il est clair pour l'Institut que dans le cadre d'un dégroupage de boucle locale, où un utilisateur prévoit de réutiliser une paire (ou plusieurs, le cas échéant) pour la mettre en service dans le cadre du dégroupage, cette opération doit se passer d'une manière coordonnée. Ce scénario, prévu par Belgacom dans le cadre d'une paire déjà utilisée pour un raccordement téléphonique doit être étendu dans le cas de paires utilisées pour d'autres services fournis par Belgacom.¹¹ Il serait en effet inefficace de devoir d'abord passer par une mise hors service du service offert avant la mise en service de la paire dégroupée, et ceci au risque de voir l'utilisateur privé de service durant un temps incertain et indéterminé. De plus, dans certaines situations techniques, des travaux "small network adaptations" seraient effectués, alors que ces travaux ne sont pas opportuns si une coordination est faite entre les deux demandes. Ceci doit donc se passer de manière coordonnée.

Un second aspect réside dans les cas où une paire dégroupée utilisée par un bénéficiaire est destinée, suite à un choix de l'utilisateur, à être utilisée par un autre bénéficiaire. Dans les deux cas, outre l'efficacité d'exploitation et de qualité de service vis à vis de l'utilisateur, l'Institut estime que ces aspects sont indispensables pour veiller à un développement de la concurrence.

Belgacom est enjoint de présenter à l'IBPT une proposition concrète endéans les dix jours ouvrables à dater de la publication du présent avis.

Suite à cette présentation, l'Institut se propose de dresser une liste de cas types en vue de définir des scénarios de migrations que Belgacom devra implémenter. Ces scénarios seront répartis suivant une liste de priorités de telle sorte que les premiers soient déjà possibles au cours d'avril 2002, d'autres au cours de septembre 2002 et d'autres en fin

¹¹ Citons, par exemple, le service des lignes louées.

2002. Il est clair que l'avis et la contribution du marché sera aussi demandé et pris en compte.

2.2. Raw copper 4 fils (same quad) et traitement de plusieurs demandes de paires sur une base coordonnée.

Suite au développement du marché en terme d'usage de la technologie gShDSL, où une évolution significative en terme de possibilité de déploiement a été définie (cfr chapitre 5 du présent avis), l'Institut estime primordial de veiller à ce qu'une demande de dégroupage de boucle locale puisse se faire de manière coordonnée en terme de plusieurs paires ensemble. En ce sens, l'Institut annonce que ceci est défini en terme de 4 paires maximum en une fois. Ceci est en fait déjà possible en principe dans le cadre actuel si le bénéficiaire introduit plusieurs demandes de paires dégroupées individuelles mais dans une même fenêtre de temps (demandes introduites les unes après les autres et choix de la même date de réalisation à une même adresse, avec mention dans la partie "commentaires" du fait que plusieurs paires ont été demandées en même temps.) Dans ce cadre Belgacom a confirmé que ces demandes seraient traitées ensemble et de manière coordonnée dans la mesure du possible, vu que les process actuels n'ont pas été prévus pour cela.

Dans une seconde phase, il est primordial que deux paires dégroupées "ensemble" puissent aussi être définie dans une même quarte (same quad). Ceci n'est pas possible pour l'instant, selon les affirmations de Belgacom. Belgacom est enjoint, endéans les dix jours ouvrables à dater de la publication du présent avis, à présenter à l'IBPT une proposition concrète le permettant, et permettant par la même occasion le traitement d'une demande coordonnée de quatre paires dégroupées. (soit 2 same quad) Suite à cette présentation, l'Institut se propose de définir un calendrier d'implémentation (par exemple test au cours de juin 2002 et consolidation pour début septembre 2002).

2.3. La proposition d'offre de référence de Belgacom contient une possibilité d'accès partagé à la boucle locale avec évolutivité dans le cas où l'utilisateur renoncerait au service PSTN/ISDN de Belgacom. Ceci n'est pas jugé suffisant par l'Institut et, dans un cadre de développement de concurrence, et dans un cadre d'efficacité, l'Institut enjoint Belgacom de prévoir aussi le cas "accès partagé à la boucle locale" au cas où un service PSTN/ISDN n'est pas présent lors de la demande de dégroupage introduite par un bénéficiaire. Ceci doit être possible dans le cadre d'un contrat "accès partagé à la boucle locale" signé par un bénéficiaire. Les aspects pertinents sont décrits dans les modifications imposées par l'Institut et décrites dans les chapitres relatifs aux différents documents du projet d'offre de référence BRUO 2002 introduit par Belgacom.

2.4. Dans les modifications imposées par l'Institut et décrites dans le chapitre relatif aux différents documents du projet d'offre de référence BRUO 2002 introduit par Belgacom relatifs à la colocalisation quant à l'aspect "pricing", une "administrative fee" a été introduite comme étant possible (cfr, e.a., point 3.3.20. du chapitre 11). Cet aspect n'est pas encore finalisé par Belgacom, mais l'Institut se propose, en collaboration avec Belgacom, à fixer, si opportun, le montant de cette "administrative fee" avant fin

décembre 2001.

2.5. Notion d'HDF. (Hand-over Distribution Frame)

Le lecteur attentif du projet d'offre de référence BRUO 2002 présenté par Belgacom aura remarqué que Belgacom propose d'introduire une notion de HDF. Suite à des discussions menées avec l'Institut, et des questions posées par l'Institut, Belgacom a retiré cette proposition de son projet actuel. Dans les parties de documents concernés, Belgacom est enjointe de retirer les mentions y relatives. Il a été convenu que Belgacom ait l'occasion de préciser sa proposition au cours de l'année 2002, et que, si l'Institut l'estime opportun, cet aspect serait traité dans le cadre d'un complément d'avis au présent avis. L'Institut invite donc Belgacom à présenter une proposition, et, en l'absence d'une telle proposition, considère cet aspect comme clos.

2.6. Inverted shared pair.

Dans le cadre de l'accès partagé à la boucle locale, la notion de splitter est primordiale. Selon BRUO 2001, et selon le projet d'offre de référence BRUO 2002 présenté par Belgacom, ces splitters sont de la responsabilité exclusive (installation et livraison) de Belgacom. Suite aux questions posées à cet égard à Belgacom par l'Institut, Belgacom a donné des indications précisant que des stocks sont disponibles en vue de répondre à la demande. Dans ce contexte, l'Institut n'estime pas opportun de prévoir un scénario où ces splitters puissent être livrés par les bénéficiaires.

D'un point de vue pragmatique, il n'est pas considéré comme acquis de manière définitive que les splitters doivent rester de la responsabilité exclusive de Belgacom. En effet, dans un cadre où des équipements combinés incluant la notion de splitters et de modems ADSL12 intégrés sur une même carte sont sur le marché, il serait possible de prévoir le cas où ces splitters sont de la responsabilité de bénéficiaires. Il s'agit de la notion d'"inverted shared pair". Cet aspect n'a pas été jugé opportun par l'Institut pour être retenu pour le moment, vu l'incertitude quant à la demande, l'opportunité réelle et le développement des équipements. Cette notion est donc citée ici "pro memore".

- 2.7. Certains répondants à la consultation menée par l'Institut souhaitent que l'offre de référence prévoie le cas où deux bénéficiaires donnent chacun un service sur la même paire (il s'agit donc d'un accès partagé entre deux bénéficiaires à la boucle locale)¹³. Cet aspect n'a pas été jugé opportun par l'Institut pour être retenu pour le moment, vu l'incertitude quant à la demande et de l'opportunité réelle. Cette notion est donc citée ici "pro memore".

3. ASPECTS COMPLEMENTAIRES

3.1. HDSL usage par Belgacom et usage par le bénéficiaire.

Certains répondants à la consultation menée par l'Institut souhaitent que l'offre de référence prévoie le cas où un bénéficiaire puisse aussi utiliser une paire locale dégroupée avec un équipement utilisant la technologie HDSL. Ceci avait été explicitement interdit

¹² Par exemple.

¹³ Cet aspect pourrait utilement être lié à la notion d'"inverted shared pair".

dans le cadre BRUO 2001.

Cet aspect est lié au fait que Belgacom a été¹⁴, et est toujours¹⁵ enjoint de fournir des indications quant à la présence de paires perturbatrices¹⁶. (voir à ce sujet le chapitre 12 – "informations et données à pourvoir"). Au cours de discussions menées avec l'Institut, Belgacom a donné des éléments de réponse quant à la notion de freezing et de phase-out de tels systèmes. L'Institut se propose d'être particulièrement attentif aux obligations de Belgacom et au respect de ses engagements.

Dans ce contexte, l'utilisation d'une paire locale dégroupée avec un équipement utilisant la technologie HDSL par un bénéficiaire n'a pas été jugé opportune par l'Institut pour être retenue pour le moment, vu l'incertitude quant à la demande réelle, son opportunité, son incohérence vis à vis du but poursuivi dans le cadre de la Task force Spectrum Management (voir à ce sujet le chapitre 5 du présent avis) et le développement des équipements. Il est clair cependant, qu'en tout temps, ce sujet peut être remis à l'ordre du jour par une partie intéressée dans le cadre d'une non-discrimination.

3.2. SLA notion premium

Plusieurs "SLA¹⁷" ont été finalisés dans le cadre de cette offre de référence BRUO 2002. L'Institut souhaite attirer l'attention que ces SLA représentent une obligation minimale de Belgacom dans le cadre de l'offre de référence BRUO 2002. Si certains bénéficiaires souhaitent négocier des SLA "premium" avec Belgacom, dans le but de préciser, ou d'affiner, certains éléments de ces SLA, ou des éléments nouveaux, ils restent libres de le faire, et Belgacom est enjointe de répondre positivement à cette demande de négociation, dans un esprit coopératif. L'Institut souhaite, le cas échéant, être tenu au courant de telles initiatives. Indien Belgacom een dergelijke premium SLA afsluit met een begunstigde, moet ze hiervan een kopie aan het Instituut bezorgen. Het Instituut zal dit document als vertrouwelijk behandelen.

4. ASPECT "SITES HISTORIQUES ET NOTIONS ASSOCIEES EN MATIERE FINANCIERE"

Dans le cadre BRUO 2001, un "Complément d'avis concernant co-mingling" a été publié le 27.07.2001.

Dans ce cadre, certaines dispositions ont été prévues par l'Institut en vue de permettre à des bénéficiaires de colocalisation, ayant déjà conclu une commande de colocalisation auprès de Belgacom avant la publication de ce complément d'avis, de bénéficier d'une possibilité de transition.

Au vu du développement du marché, l'Institut estime indispensable de préciser de manière pragmatique la procédure à suivre. Cette procédure est décrite in extenso en annexe 1 du présent avis.

14 Dans le cadre BRUO 2001.

15 Dans le cadre BRUO 2002.

16 Au sens de "spectrum management" (matières traitées dans le cadre de la "Task force spectrum management" (voir à ce sujet le chapitre 5 du présent avis)

17 Service level agreement

Cette annexe prévoit une procédure unifiée concernant les mouvements de paiement et remboursement. Dans le cadre de BRUO 2002, l'Institut estime opportun d'imposer le principe et le suivi de cette procédure. De plus, vu que les mouvements de paiement et remboursement sont unifiés, Belgacom est la seule partie ayant l'ensemble des données pour pouvoir la gérer. Comme, de toutes façons, dans le cadre de la colocalisation physique (avec local "bénéficiaires "séparé), Belgacom est de toute façon partie gestionnaire en ce qui concerne la gestion des flux de paiement et remboursement, l'Institut estime opportun de confier à Belgacom la gestion et le suivi des mouvements de paiement et de remboursement prévu dans cette annexe. Belgacom est enjoint de présenter à l'IBPT une proposition concrète, qui est à intégrer dans l'offre de référence BRUO 2002, endéans les dix jours ouvrables à dater de la publication du présent avis. Cette proposition concrète devra inclure la liste des sites concernés, et un projet de définition et de publication des données nécessaires à une transparence vis à vis du marché.

5. ASPECT "LIGNES LOUÉES BACKHAUL"

5.1. De la présence, dans l'Avis de l'IBPT, publié le 28 février 2001, concernant l'offre de référence BRUO 2001 de Belgacom pour l'accès dégroupé à la boucle locale, d'obligation de fourniture d'une capacité de transmission de la part de Belgacom, l'Institut conclut qu'il est impératif de réitérer explicitement cette obligation dans le cadre BRUO 2002. En effet, le chapitre 9, point 6.2., de cet avis du 28 février 2001, prévoit explicitement l'obligation pour Belgacom de la fourniture d'une capacité de transmission à partir d'un espace de colocalisation physique. Il est sans doute utile de citer l'extrait pertinent concerné : « - *L'opérateur peut connecter son équipement à une (ou le cas échéant plusieurs) ligne(s) louée(s), ou capacité(s) de transmission, fournies indifféremment par (1) Belgacom, dans le cadre de ses obligations réglementaires, ou (2) par un autre opérateur situé soit dans le même espace de colocalisation soit dans un autre situé dans le même bâtiment ou (3) par un opérateur non présent dans un espace de colocalisation mais connecté via une liaison située hors bâtiment de Belgacom. A cet égard, Belgacom doit prévoir une offre "half link" orienté sur les coûts.* »

5.2. L'Institut, dans le cadre de BRUO 2002, wijkt, wat betreft backhaul, niet af van l'Avis de l'IBPT concernant l'offre de référence de Belgacom pour l'accès dégroupé à la boucle locale, approuvé par le Ministre des télécommunications le 28.2.2001, Complément concernant la fourniture de «lignes louées backhaul» approuvé par le Ministre et publié par l'Institut le 02.10.2001, en ce qui concerne les obligations de Belgacom dans le cadre BRUO 2002. A cet égard, Belgacom est enjoint de publier une offre formelle à cet égard faisant partie de son offre de référence BRUO 2002. Un projet doit être fourni à l'IBPT endéans les 10 jours ouvrables à dater de la date d'envoi à Belgacom du présent avis.

ANNEXE 1 : SITES HISTORIQUES ET NOTIONS ASSOCIEES EN MATIERE FINANCIERE

Règles synthétiques de paiement intra-OLO et par Belgacom en cas de sites « à colocalisation physique »

Dans un site « historique » particulier, il faut donc bien identifier la situation de départ, et puis l'évolution par rapport à cette situation de départ. De plus, la notion même de site « historique » (liste exhaustive) doit être publiée.

Situation de départ – mémo synthétique général

Dans un site « historique », il peut y avoir, au départ, (par départ, on veut dire : le(s) OLO(s) qui avaient placé un firm order pour ce site avant la publication du complément d'avis concernant le co-mingling), deux types d'OLO :

Soit x le nombre d'OLO(s) ayant gardé la notion d'accès avec « badge ».

Soit y le nombre d'OLO(s) ayant choisi de passer à la notion d'accès « escorte ». (au temps T1)

Soit fT1 : les dépenses essentielles¹⁸ réalisées au temps T1.

Soit fRST : les dépenses essentielles restantes pour terminer l'espace de colocalisation distinct commencé.

En conséquence, F = fT1 + fRST représente le coût total (essentiel) pour réaliser l'espace de colocalisation distinct.

Soit fc : les frais forfaitaires « co-mingling », calculés suivant le tarif, en fonction de la demande de l'OLO.

Soit fcn : les frais forfaitaires « co-mingling » que l'OLO peut déduire de fT1, en application du 6.1.b. *** du complément d'avis. (à fixer)¹⁹

Le principe général est que :

fT1 doit être partagé²⁰ entre x + y

fRST doit être partagé entre x et Belgacom (en ce qui concerne l'installation co-mingling des y)

Ceci montre que :

Chaque OLO x doit payer à Belgacom : $[fT1 / (x+y)] + [fRST / (x+y)^{21}]$

Chaque OLO y doit payer²² à Belgacom : $[fT1 / (x+y)] - fcn + fc$

Belgacom, au temps T1, a donc reçu : $fT1 + fRST + y*fc - y*fcn$

18 Au sens décrit dans l'avis et le complément d'avis de l'IBPT.

19 le but est que l'OLO concerné ne peut profiter exagérément du fait d'une gratuité pour commander de manière excessive. Il est nécessaire de fixer une limite.

20 par « partagé » nous entendons : chacun paie une part égale.

21 car il est logique que Belgacom participe à fRST vu que le(s) OLO(s) "y" sont dans l'espace distinct.

22 si $[fT1 / (x+y)] - fcn \leq 0$, alors chaque OLO paie fc, et non moins que fc, et le montant $[fT1 / (x+y)] - fcn$ n'est pas tenu en compte !

Situations évolutives – mémo synthétique général.

Dans un site « historique », il y a donc au départ $x + y$ OLO présents.²³

Il peut s'y ajouter, au fur et à mesure d'une évolution dans le temps un (des) OLO(s) ayant des accès et des usages différenciés :

Soit à un temps T2, la situation suivante :

Soit la présence de a OLOs « badge » (y compris Belgacom si usage de l'espace pour usage propre)

La notion de a est ventilée en deux catégories :

Usage BRUO	Aucun usage BRUO
a1	a2

Soit la présence de b OLOs « escorte »

La notion de b est ventilée en quatre catégories (suivant deux clés de répartition) :

$$b1 + b2 + b3 + b4 = b$$

	Usage BRUO	Aucun usage BRUO
Espace distinct utilisé (suivant choix libre de Belgacom)	b1	b2
Espace distinct non utilisé (suivant choix libre de Belgacom)	b3	b4

Les cas de b1 et b2 impliquent un paiement de la part de Belgacom et de la part d'OLO(s) pour le partage de frais.

Ceci implique, en tant que principe général, qu'à tout moment, tel que T2, la situation suivante doit avoir été suivie par les OLOs, et Belgacom :

* Les fT1 doivent être partagés entre : (sous la responsabilité de Belgacom, dans le cadre du système de remboursement déjà implémenté.)

$$x \text{ OLO(s)} + y \text{ OLO(s)} + a1 \text{ OLO(s)} + a2 \text{ OLO(s)} + b1 \text{ Blgc}24 + b2 \text{ Blgc}$$

$$\text{soit : } fT1 / (x+y+a1+a2+b1+b2) = \alpha$$

(lorsque ϵ est nul ou < 0 , les y ne sont plus pris en compte dans ce partage)

** Après chaque ventilation faite selon le calcul de partage de fT1 décrit ci-dessus, le calcul de :

$$[fT1 / (x+y+a1+a2+b1+b2)] - fcn \text{ est refait. (par Belgacom, et publié sur son site)}$$

*** Le montant de frais $y * \{ [fT1 / (x+y+a1+a2+b1+b2)] - fcn \}$ (soit = ϵ) doit être partagé entre : (sous la responsabilité collective des différents OLOs entre eux, sans intervention de Belgacom²⁵)(si le montant

²³ Sur ce site, et non pas nécessairement dans l'espace de colocalisation distinct.

²⁴ La mention Blgc signifie que Belgacom doit contribuer au partage, le nombre de fois indiqué par le nombre précédent cette mention Blgc.

²⁵ Sauf si Belgacom, le cas échéant accepte, moyennant rétribution, de servir d'intermédiaire, au courant de l'information.

est nul, le partage s'arrête, et lors du calcul de partage fT1 suivant, le(s) OLO(s) n'est (ne sont) plus pris en compte)

$$y \text{ OLO}(s) + a1 \text{ OLO}(s) + b1 \text{ OLO}(s) + b3 \text{ OLO}(s)$$

$$\text{soit : } (y * \{ [fT1 / (x+y+a1+a2+b1+b2)] - fcn \}) / (y+a1+b1+b2) = \beta$$

**** Les frais fRST doivent être partagés entre :

$$x \text{ OLO}(s) + y \text{ Blgc} + a1 \text{ OLO}(s) + a2 \text{ OLO}(s) + b1 \text{ Blgc} + b2 \text{ Blgc}$$

$$\text{soit : } fRST / (x+y+a1+a2+b1+b2) = \delta$$

P.S. : pour éviter toute ambiguïté :

Le(s) OLO(s) faisant partie de a, ainsi que Belgacom (en ce qui concerne les cas b1 et b2) paient : les frais « partagés » fT1 et les frais « partagés » fRST pour rentrer dans l'espace distinct (qui est indispensable et justifié par l'accès badge). De plus, le(s) OLO(s) faisant partie de a1 paie(nt) les frais « partagés » $y * \{ [fT1 / (x+y+a1+a2+b1+b2)] - fcn \}$

Le(s) OLO(s) faisant partie de b paie(nt) : fc à Belgacom (toujours) et, en ce qui concerne ceux faisant partie de b1 et b3 paie(nt) les frais « partagés » $y * \{ [fT1 / (x+y+a1+a2+b1+b2)] - fcn \}$.

Conclusion :

En principe, il y a donc deux flux financiers distincts :

Celui de * et **** : partage de fT1 et fRST qui se fait sous la gestion et responsabilité de Belgacom)

Celui de *** : partage de $y * \{ [fT1 / (x+y+a1+a2+b1+b2)] - fcn \}$ qui se fait sous la gestion et responsabilité des OLOs (entre eux)

Ceci est une situation relativement complexe et subtile, vu que le montant ϵ est un montant qui varie au fur et à mesure. Dans ces conditions, il est apparu plus simple et pragmatique de combiner les deux flux financiers, de manière à ce que, à chaque instant T2, et donc à chaque instant T2', les mouvements de paiement et remboursement (sous la responsabilité et gestion de Belgacom) soient le plus clairs et transparents possibles.

Ceci est réalisé dans le tableau suivant :

(les montants fc à payer par les OLOs des groupes bi sont à payer directement à Belgacom, et ne font donc pas partie des mouvements décrits ci-après)

Situation de temps	x OLOs	y OLOs	a1 OLOs	a2 OLOs	b1 OLOs	b2 OLOs	b3 OLOs	b4 OLOs	y Blgc	b1 Blgc	b2 Blgc	
Temps i	$\alpha_i + \delta_i$	β_i	$\alpha_i + \delta_i + \beta_i$	$\alpha_i + \delta_i$	β_i		β_i		δ_i	$\alpha_i + \delta_i$	$\alpha_i + \delta_i$	contribution au temps i
Temps i' (i' > i)	$\alpha_{i'} + \delta_{i'}$	$\beta_{i'}$	$\alpha_{i'} + \delta_{i'} + \beta_{i'}$	$\alpha_{i'} + \delta_{i'}$	$\beta_{i'}$		$\beta_{i'}$		$\delta_{i'}$	$\alpha_{i'} + \delta_{i'}$	$\alpha_{i'} + \delta_{i'}$	contribution au temps i' (à régulariser)
différence entre i et i'	$(\alpha_{i'} + \delta_{i'}) - (\alpha_i + \delta_i) =$	$\beta_{i'} - \beta_i =$	$(\alpha_{i'} + \delta_{i'} + \beta_{i'}) - (\alpha_i + \delta_i + \beta_i) =$	$(\alpha_{i'} + \delta_{i'}) - (\alpha_i + \delta_i) =$	$\beta_{i'} - \beta_i =$		$\beta_{i'} - \beta_i =$		$\delta_{i'} - \delta_i =$	$(\alpha_{i'} + \delta_{i'}) - (\alpha_i + \delta_i) =$	$(\alpha_{i'} + \delta_{i'}) - (\alpha_i + \delta_i) =$	mouvement pour régulariser au temps i'

en tout temps, l'égalité suivante est toujours valable : $x*\alpha + y*\beta + a1*\alpha + a1*\beta + a2*\alpha + b1*\beta + b3*\beta + b1*\alpha + b2*\alpha = fT1 - y*fcn$

ainsi que l'égalité : $x*\delta + a1*\delta + a2*\delta + y*\delta + b1*\delta + b2*\delta = fRST$

Ceci montre, qu'en tout temps, les montants (fT1 -y*fcn) et fRST sont correctement et effectivement répartis.

***** fin du document *****